Euroopan parlamentti
2024-2029

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2025/0059(COD)

1.12.2025

TARKISTUKSET
200 - 480

Mietintöluonnos
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Yhteisen järjestelmän perustaminen unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoaminen

Ehdotus asetukseksi
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

Tarkistus 200
Estrella Galán, Ilaria Salis, Damien Carême, Pernando Barrena Arza, Isabel Serra Sánchez, Özlem Demirel, João Oliveira

Ehdotus asetukseksi
–

Hylkäämisehdotus

Euroopan parlamentti hylkää komission ehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 201
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi
Johdanto-osan 2 viite

Luonnos lainsäädäntöpäätöslauselmaksi	*Tarkistus*
– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ***ja*** 79 artiklan 2 kohdan c alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C10-0047/2025),	– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan***,*** 79 artiklan 2 kohdan c alakohdan***, 207 artiklan ja 209 artiklan***, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C10-0047/2025),

Or. en

Tarkistus 202
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ***ASETUS***	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ***DIREKTIIVI***

yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa ***laittomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta	***jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä*** unionissa ***luvattomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta

Or. en

Tarkistus 203
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS
yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa ***laittomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta	yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa ***luvattomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta

Or. en

Tarkistus 204
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA	EUROOPAN PARLAMENTIN JA

NEUVOSTON ***ASETUS***	NEUVOSTON ***DIREKTIIVI***
yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta	yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta

Or. en

Perustelu

Jos tarkistus hyväksytään, muutos on tehtävä vastaavasti koko lainsäädäntöön.

Tarkistus 205
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
1 otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Ehdotus	Ehdotus
EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ***ASETUS***	EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ***DIREKTIIVI***
yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta	yhteisen järjestelmän perustamisesta unionissa laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY, neuvoston direktiivin 2001/40/EY ja neuvoston päätöksen 2004/191/EY kumoamisesta

Or. en

Perustelu

Jos tarkistus hyväksytään, vastaava muutos tehdään kaikkialle tekstiin.

Tarkistus 206

Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Tilanteessa, jossa sellaisten palautettujen kolmansien maiden kansalaisten määrä, joilta on evätty oikeus turvapaikkaan, on jo liian monien vuosien ajan ollut rakenteellisesti alhainen,*** tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän ***sekä ihmiskaupan torjumisen*** keskeinen osatekijä.

Or. fr

Tarkistus 207
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä olisi oltava ***tehokas*** yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta ***tulla unionin alueelle tai*** oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä ***ja auttaa vähentämään laittoman muuttoliikkeen kannustimia***.

Or. en

Tarkistus 208
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä ***olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen ***uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä***.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä ***on velvollisuus tukea jäsenvaltioita noudattamalla yhteistä toimintapolitiikkaa*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on ***olennainen osa laittoman*** muuttoliikkeen ***torjuntaa***.

Or. en

Tarkistus 209
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä ***olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen ***uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä***.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä ***on velvollisuus tukea jäsenvaltioita noudattamalla yhteistä toimintapolitiikkaa*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on ***olennainen osa laittoman*** muuttoliikkeen ***torjuntaa***.

Or. en

Tarkistus 210
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Tehokas*** palauttamispolitiikka ***on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä***.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä olisi oltava yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Jotta*** palauttamispolitiikka ***olisi tehokasta, sillä olisi varmistettava, että palautukset ovat turvallisia, ihmisarvoisia ja kestäviä***.

Or. en

Tarkistus 211
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, ***sillä olisi oltava*** yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä***.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, ***sen tavoitteena on luoda*** yhteinen toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***EU:n muuttoliikejärjestelmän perustana olisi oltava ihmisarvoinen, inhimillinen ja oikeuksiin perustuva politiikka***.

Or. en

Tarkistus 212
Milan Uhrík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä ***olisi*** oltava ***yhteinen*** toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä.	(1) Koska unioni muodostaa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen, sillä ***on*** oltava ***tehokas*** toimintapolitiikka sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Tehokas palauttamispolitiikka on muuttoliikkeen uskottavan hallintajärjestelmän keskeinen osatekijä.

Or. en

Tarkistus 213
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Useat jäsenvaltiot ovat osoittaneet, että laittomat muuttajat voidaan palauttaa tehokkaasti kolmansien maiden kanssa tehtyjen kahdenvälisten sopimusten avulla. Tällaiset sopimukset tarjoavat toimivaksi osoittautuneen mallin muuttopaineen torjumiseksi, ja jäsenvaltioiden olisi otettava ne laajasti käyttöön.

Or. en

Tarkistus 214
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä asetuksella ***perustetaan*** yhteiseen ***palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten*** kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ***joilla***	(2) Tällä asetuksella ***vahvistetaan*** yhteiseen ***palauttamismenettelyyn perustuvat yhteiset vaatimukset ja menettelyt jäsenvaltioissa laittomasti oleskelevien*** kolmansien maiden

ei ole oikeutta oleskella unionissa. Järjestelmän tarkoituksena on edistää pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa sekä jäsenvaltioiden ***keskinäiseen luottamukseen perustuvaa yhteistyötä***.

kansalaisten palauttamiseksi, ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten velvoitteet, välineistö tuloksellisen palauttamisen hallinnointia varten, mukaan lukien toimenpiteet paluun kannustamiseksi, ja*** jäsenvaltioiden ***välinen yhteistyö***. ***Tällä asetuksella ei korvata jäsenvaltioiden kansallisia palauttamis- ja takaisinottojärjestelmiä eikä rajoiteta jäsenvaltioiden toimivaltaa, ja se toimii rinnakkain ja täydentävästi kansallisiin menettelyihin nähden***.

Or. en

Tarkistus 215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä asetuksella ***perustetaan*** yhteiseen ***palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten*** kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ***joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Järjestelmän tarkoituksena on edistää pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa sekä*** jäsenvaltioiden ***keskinäiseen luottamukseen perustuvaa yhteistyötä***.	(2) Tällä asetuksella ***vahvistetaan*** yhteiseen ***palauttamismenettelyyn perustuvat yhteiset vaatimukset ja menettelyt jäsenvaltioissa laittomasti oleskelevien*** kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten velvoitteet, välineistö tuloksellisen palauttamisen hallinnointia varten, mukaan lukien toimenpiteet paluun kannustamiseksi, ja*** jäsenvaltioiden ***välinen yhteistyö***. ***Tällä asetuksella ei korvata jäsenvaltioiden kansallisia palauttamis- ja takaisinottojärjestelmiä eikä rajoiteta jäsenvaltioiden toimivaltaa, ja se toimii rinnakkain ja täydentävästi kansallisiin menettelyihin nähden.***

Or. en

Tarkistus 216
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä asetuksella perustetaan ***yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva*** yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Järjestelmän tarkoituksena on edistää*** pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa ***sekä jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen perustuvaa yhteistyötä***.	(2) Tällä asetuksella perustetaan ***kattava*** yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Järjestelmä perustuu useisiin olennaisiin osiin, kuten yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn, palauttamispäätösten vastavuoroista tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskevaan järjestelmään,*** pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa ***koskevaan järjestelmään ja palauttamista koskevaan yhteistyömekanismiin, jonka tarkoituksena on varmistaa, että kolmannet maat ottavat takaisin omat kansalaisensa kansainvälisten velvoitteidensa mukaisesti***.

Or. en

Tarkistus 217
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä ***asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Järjestelmän tarkoituksena on edistää pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa sekä jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen perustuvaa***	(2) Tällä ***direktiivillä vahvistetaan jäsenvaltioissa sovellettavat yhteiset vaatimukset ja menettelyt*** sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa.

yhteistyötä.

Or. en

Tarkistus 218
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. Järjestelmän tarkoituksena on edistää pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa sekä jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen perustuvaa yhteistyötä.	(2) Tällä asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta ***tulla unioniin tai*** oleskella unionissa***, ja tehokkaan yhteistyön tekemiseksi kolmansien maiden kanssa***. Järjestelmän tarkoituksena on edistää pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa sekä jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen perustuvaa yhteistyötä ***ja vähentää luvattoman liikkumisen todennäköisyyttä***.

Or. en

Tarkistus 219
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa. ***Järjestelmän***	(2) Tällä asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa.

tarkoituksena on edistää pakenemisen vaaran ehkäisemistä ja hallintaa sekä jäsenvaltioiden keskinäiseen luottamukseen perustuvaa yhteistyötä.

Or. en

Tarkistus 220
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tällä asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa***. Järjestelmän tarkoituksena on edistää*** pakenemisen vaaran ***ehkäisemistä ja*** hallintaa ***sekä*** jäsenvaltioiden ***keskinäiseen luottamukseen perustuvaa*** yhteistyötä.	(2) Tällä asetuksella perustetaan yhteiseen palauttamis- ja takaisinottomenettelyyn perustuva yhteinen järjestelmä sellaisten kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa***, järjestelmä kyseisen menettelyn seuraamiseksi sekä*** pakenemisen vaaran hallintaa ***ja*** jäsenvaltioiden ***välistä*** yhteistyötä ***koskeva järjestelmä***.

Or. en

Perustelu

Asetuksessa säädetään myös seurantajärjestelmästä. Vaaraa ei ole mahdollista ehkäistä.

Tarkistus 221
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jotta voidaan edistää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1351[3] esitetyn kokonaisvaltaisen lähestymistavan	***Poistetaan.***

toteuttamista, olisi otettava käyttöön yhteinen järjestelmä, jolla voidaan tuloksellisesti hallita laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. Järjestelmän olisi perustuttava yhdennettyyn päätöksentekoon, jotta voidaan varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltansa puitteissa toteuttamien toimien ja toimenpiteiden yhtenäisyys ja vaikuttavuus.

---

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 222
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) ***Jotta voidaan edistää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1351[3] esitetyn kokonaisvaltaisen lähestymistavan toteuttamista,*** olisi otettava käyttöön yhteinen järjestelmä, jolla voidaan tuloksellisesti hallita ***laittomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. Järjestelmän olisi perustuttava ***yhdennettyyn päätöksentekoon, jotta voidaan varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltansa puitteissa toteuttamien toimien ja toimenpiteiden yhtenäisyys ja***	(3) Olisi otettava käyttöön yhteinen järjestelmä, jolla voidaan tuloksellisesti hallita ***luvattomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. Järjestelmän olisi perustuttava ***ihmisoikeuksia ja kansainvälistä suojelua koskevan kansainvälisen ja EU:n lainsäädännön kunnioittamiseen***.

vaikuttavuus.

---

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 223
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jotta voidaan edistää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1351[3] esitetyn kokonaisvaltaisen lähestymistavan toteuttamista, olisi otettava käyttöön ***yhteinen järjestelmä***, ***jolla*** voidaan tuloksellisesti hallita laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. ***Järjestelmän*** olisi perustuttava yhdennettyyn päätöksentekoon, jotta voidaan varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltansa puitteissa toteuttamien toimien ja toimenpiteiden yhtenäisyys ja vaikuttavuus.	(3) Jotta voidaan edistää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1351[3] esitetyn kokonaisvaltaisen lähestymistavan toteuttamista, olisi otettava käyttöön ***yhteiset vaatimukset ja menettelyt***, ***joilla*** voidaan tuloksellisesti hallita laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. ***Yhteisten vaatimusten ja menettelyjen*** olisi perustuttava yhdennettyyn päätöksentekoon, jotta voidaan varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltansa puitteissa toteuttamien toimien ja toimenpiteiden yhtenäisyys ja vaikuttavuus.

---

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L

---

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L

222, 22.5.2024, s. 1).

222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 224
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Jotta voidaan edistää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1351[3] esitetyn kokonaisvaltaisen lähestymistavan toteuttamista, olisi otettava käyttöön yhteinen järjestelmä, jolla voidaan tuloksellisesti hallita ***laittomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. Järjestelmän olisi perustuttava yhdennettyyn päätöksentekoon, jotta voidaan varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltansa puitteissa toteuttamien toimien ja toimenpiteiden yhtenäisyys ja vaikuttavuus.	(3) Jotta voidaan edistää Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1351 esitetyn kokonaisvaltaisen lähestymistavan toteuttamista, olisi otettava käyttöön yhteinen järjestelmä, jolla voidaan tuloksellisesti hallita ***jäsenvaltion alueella luvattomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamista. Järjestelmän olisi perustuttava yhdennettyyn päätöksentekoon, jotta voidaan varmistaa unionin ja sen jäsenvaltioiden toimivaltansa puitteissa toteuttamien toimien ja toimenpiteiden yhtenäisyys ja vaikuttavuus.
[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Perustelu

Asetuksen 4 artiklan määritelmien mukaisesti.

Tarkistus 225
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Eurooppa-neuvosto on korostanut johdonmukaisesti, kuinka tärkeää on toteuttaa määrätietoisia toimia kaikilla tasoilla, jotta palauttamista Euroopan unionista voidaan helpottaa, lisätä ja nopeuttaa. Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 226
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Eurooppa-neuvosto on korostanut johdonmukaisesti, kuinka tärkeää on toteuttaa määrätietoisia toimia kaikilla tasoilla, jotta palauttamista Euroopan unionista voidaan helpottaa, lisätä ja nopeuttaa. Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen.	(4) Eurooppa-neuvosto on korostanut johdonmukaisesti, kuinka tärkeää on toteuttaa määrätietoisia toimia kaikilla tasoilla, jotta palauttamista Euroopan unionista voidaan helpottaa, lisätä ja nopeuttaa ***muun muassa vahvistamalla palauttamispäätöksen tekemisen ja asianomaisen kolmannen maan kansalaisen tosiasiallisen poistumisen välistä yhteyttä***. Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen.

Or. en

Tarkistus 227
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Eurooppa-neuvosto on korostanut johdonmukaisesti, kuinka tärkeää on toteuttaa määrätietoisia toimia kaikilla tasoilla, jotta palauttamista Euroopan unionista voidaan helpottaa, lisätä ja nopeuttaa. Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen.	(4) Eurooppa-neuvosto on korostanut johdonmukaisesti, kuinka tärkeää on toteuttaa määrätietoisia toimia kaikilla tasoilla, jotta palauttamista Euroopan unionista voidaan helpottaa, lisätä ja nopeuttaa. Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen***, jotta Euroopan unionissa voidaan nostaa huomattavasti tosiasiallisten palauttamisten määrää, sillä vuonna 2024 se oli vain 24 prosenttia***.

Or. fr

Tarkistus 228
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) ***Eurooppa-neuvosto on korostanut johdonmukaisesti, kuinka tärkeää on toteuttaa määrätietoisia toimia kaikilla tasoilla, jotta palauttamista Euroopan unionista voidaan helpottaa, lisätä ja nopeuttaa.*** Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen.	(4) Lokakuussa 2024 kokoontunut Eurooppa-neuvosto kehotti komissiota esittämään kiireellisesti uuden lainsäädäntöehdotuksen. ***Tästä syystä tämä ehdotus esitetään paremman sääntelyn suuntaviivojen vastaisesti ilman vaikutustenarviointia.***

Or. en

Tarkistus 229

Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Oikeus- ja sisäasioiden neuvoston 12 päivänä joulukuuta 2024 hyväksymissä lainsäädännön ja operatiivisen toiminnan eteenpäin viennin strategisissa suuntaviivoissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella muistutetaan, että onnistunut palauttamispolitiikka on unionin kattavan ja uskottavan turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän peruspilari. Tätä varten strategisissa suuntaviivoissa kehotetaan laatimaan ja panemaan täytäntöön entistä määrätietoisempi ja kattavampi lähestymistapa palauttamiseen parantamalla oikeudellista kehystä kiireellisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 230
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Oikeus- ja sisäasioiden neuvoston 12 päivänä joulukuuta 2024 hyväksymissä lainsäädännön ja operatiivisen toiminnan eteenpäin viennin strategisissa suuntaviivoissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella muistutetaan, että onnistunut palauttamispolitiikka on unionin kattavan ja uskottavan turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän peruspilari. Tätä varten strategisissa suuntaviivoissa kehotetaan laatimaan ja panemaan täytäntöön entistä määrätietoisempi ja	*(Tarkistus ei vaikuta suomenkieliseen versioon.)*

kattavampi lähestymistapa palauttamiseen parantamalla oikeudellista kehystä kiireellisesti.

Or. en

Perustelu

Kielellinen tarkistus.

Tarkistus 231
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Oikeus- ja sisäasioiden neuvoston 12 päivänä joulukuuta 2024 hyväksymissä lainsäädännön ja operatiivisen toiminnan eteenpäin viennin strategisissa suuntaviivoissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella muistutetaan, että onnistunut palauttamispolitiikka on unionin kattavan ja uskottavan turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän peruspilari. Tätä varten strategisissa suuntaviivoissa kehotetaan laatimaan ja panemaan täytäntöön entistä määrätietoisempi ja kattavampi lähestymistapa palauttamiseen parantamalla oikeudellista kehystä kiireellisesti.	(5) Oikeus- ja sisäasioiden neuvoston 12 päivänä joulukuuta 2024 hyväksymissä lainsäädännön ja operatiivisen toiminnan eteenpäin viennin strategisissa suuntaviivoissa vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueella muistutetaan, että onnistunut palauttamispolitiikka on unionin kattavan***, tehokkaan*** ja uskottavan turvapaikka- ja muuttoliikejärjestelmän peruspilari. Tätä varten strategisissa suuntaviivoissa kehotetaan laatimaan ja panemaan täytäntöön entistä määrätietoisempi ja kattavampi lähestymistapa palauttamiseen parantamalla oikeudellista kehystä kiireellisesti.

Or. en

Tarkistus 232
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) ***Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen*** olisi oltava yhdenmukaista ***muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.***	(6) ***Palauttamispolitiikan*** olisi oltava yhdenmukaista ***Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 19. joulukuuta 2018 hyväksymän YK:n muuttoliikettä koskevan Global Compact -aloitteen mukaisesti tehtyjen jäsenvaltioiden sitoumusten kanssa***. ***Valtiot sitoutuivat tekstissä varmistamaan, että kansainvälisen muuttoliikkeen yhteydessä mahdollisessa säilöönotossa noudatetaan asianmukaista menettelyä, sitä ei sovelleta mielivaltaisesti, se perustuu lainsäädäntöön, tarpeellisuuteen, oikeasuhteisuuteen ja yksilölliseen arviointiin, sen toteuttavat viranomaiset mahdollisimman lyhyeksi ajaksi riippumatta siitä, tapahtuuko säilöönotto maahantulon hetkellä, kauttakulun yhteydessä tai palauttamismenettelyssä, ja riippumatta paikasta, jossa säilöönotto toteutetaan. Valtiot sitoutuivat myös asettamaan etusijalle kansainvälisen oikeuden mukaiset muut kuin vapauden menetyksen käsittävät vaihtoehdot, soveltamaan muuttajien säilöönottoon ihmisoikeuksiin perustuvaa lähestymistapaa ja käyttämään säilöönottoa vasta viimeisenä keinona.***

Or. en

Tarkistus 233
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen,***	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa perusoikeuksia kunnioittaen.

edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ***ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan*** perusoikeuksia kunnioittaen ***turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa***.

Or. en

Tarkistus 234
Ana Miguel Pedro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa. ***Se myös vahvistaa unionin valmiuksia valvoa muuttoliikettä koskevien sääntöjensä noudattamista osana uskottavaa ja hyvin järjestettyä muuttoliikejärjestelmää.***

Or. en

Tarkistus 235
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen***,*** ***edistettävä*** unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ja ***estettävä*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen ***sekä tuotava siihen merkittäviä parannuksia, jotta edistetään*** unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton ***aitoa*** hallintaa***,*** ***tyrehdytetään laittomat muuttovirrat*** ja ***estetään*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.

Or. fr

Tarkistus 236
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa*** ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan ***perusoikeuksia kunnioittaen*** turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***taattava tehokas karkottaminen lähtö- tai kauttakulkumaihin*** ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa***, laittomasta muuttoliikkeestä johtuvia uhkia vastaan***.

Or. en

Tarkistus 237
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa*** ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan ***perusoikeuksia kunnioittaen*** turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***taattava tehokas karkottaminen lähtö- tai kauttakulkumaihin*** ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa***, laittomasta muuttoliikkeestä johtuvia uhkia vastaan***.

Or. en

Tarkistus 238
Milan Uhrík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä*** unioniin ***suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa*** ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi ***varmistettava jäsenvaltioiden kansalaisten turvallisuus, pysäytettävä*** unioniin ***suuntautuva laiton maahanmuutto*** ja estettävä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.

Or. en

Tarkistus 239
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ja estettävä ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten*** luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen, edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton hallintaa ja estettävä luvatonta liikkumista jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.

Or. en

Perustelu

Asetuksen 4 artiklan määritelmien mukaisesti.

Tarkistus 240
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen***,*** edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton ***hallintaa*** ja ***estettävä*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten ***luvatonta liikkumista***	(6) Jotta palauttamispolitiikka olisi tuloksellista, sen olisi oltava yhdenmukaista muuttoliike- ja turvapaikkasopimuksen kanssa ja myötävaikutettava sen eheyteen ***sekä*** edistettävä unioniin suuntautuvan laittoman maahanmuuton ja laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvattoman liikkumisen ***estämistä***

jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.

jäsenvaltioiden välillä, jotta voidaan perusoikeuksia kunnioittaen turvata alue, jolla ei suoriteta sisärajavalvontaa.

Or. en

Tarkistus 241
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY[4] ja direktiivistä 2008/115/EY[5], ei enää vastaa unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue sekä unionin muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet huomattavasti. Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. Komissio pyrki uudistamaan palauttamissääntöjä vuonna 2018 antamalla ehdotuksen palauttamisdirektiivin uudelleenlaatimisesta[6]. Lisäksi komissio on pyrkinyt tukemaan jäsenvaltioita direktiivin 2008/115/EY joustomahdollisuuksien käytössä suositusten (EU) 2017/2338[7] ja (EU) 2023/682[8] avulla. Nykyisen oikeudellisen kehyksen rajat ovat kuitenkin tulleet vastaan.	***Poistetaan.***

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024,

turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (uudelleenlaadittu teksti), Bryssel 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Komission suositus (EU) 2017/2338, annettu 16 päivänä marraskuuta 2017, palauttamistoimenpiteitä varten laaditusta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön tarkoitetusta yhteisestä ”palauttamiskäsikirjasta” (EUVL L 339, 19.12.2017, s. 83, ELI http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Komission suositus (EU) 2023/682, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2023, palauttamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta ja palauttamisten nopeuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY täytäntöönpanon yhteydessä, C/2023/1763. EUVL L 86, 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Tarkistus 242
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) ***Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta*** nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY[4] ja direktiivistä 2008/115/EY[5], ***ei enää vastaa unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita***. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue sekä unionin muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet huomattavasti. Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. ***Komissio pyrki uudistamaan palauttamissääntöjä vuonna 2018 antamalla ehdotuksen palauttamisdirektiivin uudelleenlaatimisesta[6]. Lisäksi komissio on pyrkinyt tukemaan jäsenvaltioita direktiivin 2008/115/EY joustomahdollisuuksien käytössä suositusten (EU) 2017/2338[7] ja (EU) 2023/682[8] avulla.*** Nykyisen oikeudellisen kehyksen rajat ovat ***kuitenkin*** tulleet vastaan.	(7) ***Palauttamista koskeva*** nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY[4] ja direktiivistä 2008/115/EY[5], ***on päivitettävä.*** Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue sekä unionin muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet huomattavasti. Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. ***Palauttamista koskevan*** nykyisen oikeudellisen kehyksen rajat ovat tulleet vastaan.
[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).
[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä	[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä

joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (uudelleenlaadittu teksti), Bryssel 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Komission suositus (EU) 2017/2338, annettu 16 päivänä marraskuuta 2017, palauttamistoimenpiteitä varten laaditusta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön tarkoitetusta yhteisestä ”palauttamiskäsikirjasta” (EUVL L 339, 19.12.2017, s. 83, ELI http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Komission suositus (EU) 2023/682, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2023, palauttamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta ja palauttamisten nopeuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY täytäntöönpanon yhteydessä, EUVL L 86, 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

Or. en

Perustelu

Tämä johdanto-osan kappale on tarpeettoman kielteinen ja taaksepäin suuntautuva.

Tarkistus 243
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY[4] ja direktiivistä 2008/115/EY[5], ei enää vastaa unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden ***alue*** sekä unionin ***muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet*** huomattavasti. ***Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. Komissio pyrki uudistamaan palauttamissääntöjä vuonna 2018 antamalla ehdotuksen palauttamisdirektiivin uudelleenlaatimisesta[6]. Lisäksi komissio on pyrkinyt tukemaan jäsenvaltioita direktiivin 2008/115/EY joustomahdollisuuksien käytössä suositusten (EU) 2017/2338[7] ja (EU) 2023/682[8] avulla. Nykyisen oikeudellisen kehyksen rajat ovat kuitenkin tulleet vastaan.***	(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY [4] ja direktiivistä 2008/115/EY [5], ei enää vastaa unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita ***eikä lainsäädännöllistä ja operatiivista tarvetta varmistaa tuloksellinen palauttaminen***. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, ***laittoman muuttoliikkeen*** vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueelle sekä unionin ***muuttoliikepolitiikalle aiheuttama uhka on kasvanut*** huomattavasti.

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348,

24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (uudelleenlaadittu teksti), Bryssel 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Komission suositus (EU) 2017/2338, annettu 16 päivänä marraskuuta 2017, palauttamistoimenpiteitä varten laaditusta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön tarkoitetusta yhteisestä ”palauttamiskäsikirjasta” (EUVL L 339, 19.12.2017, s. 83, ELI http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Komission suositus (EU) 2023/682, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2023, palauttamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta ja palauttamisten nopeuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY täytäntöönpanon yhteydessä, EUVL L 86, 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Tarkistus 244
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY[4] ja direktiivistä 2008/115/EY[5], ei enää vastaa	(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu neuvoston direktiivistä 2001/40/EY[4] ja direktiivistä 2008/115/EY[5], ei enää vastaa

unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden ***alue*** sekä unionin ***muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet*** huomattavasti. ***Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. Komissio pyrki uudistamaan palauttamissääntöjä vuonna 2018 antamalla ehdotuksen palauttamisdirektiivin uudelleenlaatimisesta[6]. Lisäksi komissio on pyrkinyt tukemaan jäsenvaltioita direktiivin 2008/115/EY joustomahdollisuuksien käytössä suositusten (EU) 2017/2338[7] ja (EU) 2023/682[8] avulla. Nykyisen oikeudellisen kehyksen rajat ovat kuitenkin tulleet vastaan.***

unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita ***eikä lainsäädännöllistä ja operatiivista tarvetta varmistaa tuloksellinen palauttaminen***. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, ***laittoman muuttoliikkeen*** vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueelle sekä unionin ***muuttoliikepolitiikalle aiheuttama uhka on kasvanut*** huomattavasti.

---

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (uudelleenlaadittu teksti), Bryssel 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[7] Komission suositus (EU) 2017/2338, annettu 16 päivänä marraskuuta 2017, palauttamistoimenpiteitä varten laaditusta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön tarkoitetusta yhteisestä ”palauttamiskäsikirjasta” (EUVL L 339, 19.12.2017, s. 83, ELI http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/oj).

[8] Komission suositus (EU) 2023/682, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2023, palauttamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta ja palauttamisten nopeuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY täytäntöönpanon yhteydessä, EUVL L 86, 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Tarkistus 245
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 7 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta ***nykyinen oikeudellinen kehys, joka koostuu*** neuvoston direktiivistä 2001/40/EY***[4]*** ja direktiivistä 2008/115/EY***[5]***, ***ei enää vastaa unionin muuttoliikepolitiikan tarpeita***. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue sekä unionin muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet huomattavasti. Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. ***Komissio pyrki***	(7) Unioni ja sen jäsenvaltiot ovat lisänneet pyrkimyksiään tehostaa palauttamispolitiikkaa. Näistä pyrkimyksistä huolimatta neuvoston direktiivistä 2001/40/EY ja direktiivistä 2008/115/EY ***koostuvan nykyisen oikeudellisen kehyksen täytäntöönpano ja noudattaminen vaihtelevat eri jäsenvaltioissa***. Sen jälkeen, kun direktiivi 2008/115/EY hyväksyttiin vuonna 2008, vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alue sekä unionin muuttoliikepolitiikka ovat muuttuneet huomattavasti. Muuttoliikettä koskeva EU:n lainsäädäntö on siirtynyt vähimmäisvaatimukset sisältävästä lainsäädännöstä kohti jäsenvaltioiden käytäntöjen lähentämistä. ***Tästä syystä on***

uudistamaan palauttamissääntöjä vuonna 2018 antamalla ehdotuksen palauttamisdirektiivin uudelleenlaatimisesta[6]. Lisäksi komissio on pyrkinyt tukemaan jäsenvaltioita direktiivin 2008/115/EY joustomahdollisuuksien käytössä suositusten (EU) 2017/2338[7] ja (EU) 2023/682[8] avulla. ***Nykyisen oikeudellisen kehyksen rajat ovat kuitenkin tulleet vastaan.***

aiheellista jatkaa yhdenmukaistamista asetuksen avulla.

---

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1351, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta, asetusten (EU) 2021/1147 ja (EU) 2021/1060 muuttamisesta ja asetuksen (EU) N:o 604/2013 kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[5] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2008/115/EY, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 348, 24.12.2008, s. 98, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2008/115/oj).

[6] Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jäsenvaltioissa sovellettavista yhteisistä vaatimuksista ja menettelyistä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (uudelleenlaadittu teksti), Bryssel 12.9.2018, COM(2018) 634 final, 2018/0329 (COD).

[7] Komission suositus (EU) 2017/2338, annettu 16 päivänä marraskuuta 2017, palauttamistoimenpiteitä varten laaditusta jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten käyttöön tarkoitetusta yhteisestä ”palauttamiskäsikirjasta” (EUVL L 339, 19.12.2017, s. 83, ELI http://data.europa.eu/eli/reco/2017/2338/o

j).

[8] Komission suositus (EU) 2023/682, annettu 16 päivänä maaliskuuta 2023, palauttamispäätösten vastavuoroisesta tunnustamisesta ja palauttamisten nopeuttamisesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2008/115/EY täytäntöönpanon yhteydessä, EUVL L 86, 24.3.2023, s. 58, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2023/682/oj.

Or. en

Tarkistus 246
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) ***Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä,*** palautetaan inhimillisellä tavalla ***sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta*** kaikilta osin ***kunnioittaen, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely***. ***Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla***. ***On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.***	(8) ***Jäsenvaltioita ei pitäisi pakottaa hyväksymään ja panemaan täytäntöön palauttamispolitiikkaa. Jos jäsenvaltio päättää niin tehdä, sen palauttamispolitiikan olisi oltava vapaaehtoista ja perustuttava yhteisiin vaatimuksiin, joiden mukaisesti henkilöt*** palautetaan inhimillisellä tavalla ***ja kunnioittaen*** kaikilta osin ***heidän perusoikeuksiaan ja ihmisarvoaan sekä kansainvälistä oikeutta, kuten pakolaisten suojelua, lapsen oikeuksien suojelua, haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden suojelua, kansalaisuudettomien henkilöiden suojelua ja muita ihmisoikeuksia koskevia velvoitteita***. ***Tätä varten on tarpeen vahvistaa selkeät, läpinäkyvät, oikeuksiin perustuvat ja oikeudenmukaiset säännöt***.

Or. en

Tarkistus 247
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava ***tiukka mutta oikeudenmukainen*** yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa***, helpottaa ja nopeuttaa*** palauttamismenettelyjä ***sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista***.	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava ***turvallinen, ihmisarvoinen ja kestävä*** yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa palauttamismenettelyjä.

Or. en

Tarkistus 248
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla ***sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen***, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja

palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

Or. en

Tarkistus 249
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan ***inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely***. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan ***ilman aiheetonta viivytystä***. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

Or. en

Tarkistus 250

Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Georgiana Teodorescu, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla ***sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen***, olisi luotava tiukka ***mutta oikeudenmukainen*** yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla, olisi luotava tiukka yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, ettei ***esimerkiksi*** luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin estä palauttamista.

Or. en

Tarkistus 251
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla ***sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen***, olisi luotava tiukka ***mutta oikeudenmukainen*** yhteinen	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla, olisi luotava tiukka yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille

palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, ettei ***esimerkiksi*** luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin estä palauttamista.

Or. en

Tarkistus 252
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava ***tiukka mutta oikeudenmukainen*** yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan ***kestävällä, ihmisarvoisella ja*** inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava ***tehokas*** yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella varmistetaan yhdenmukaisuus säädösosan kanssa.

Tarkistus 253
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely. ***Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta*** kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta kaikilta osin kunnioittaen, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely. Kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla ***olisi luotava oikeusvarmuutta ja varmistettava palauttamispäätösten tehokas täytäntöönpano***. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

Or. fr

Tarkistus 254
Milan Uhrík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan ***inhimillisellä tavalla sekä perusoikeuksia ja kansainvälistä oikeutta*** kaikilta osin	(8) Sen varmistamiseksi, että kolmansien maiden kansalaiset, jotka eivät täytä tai eivät enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon taikka siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palautetaan ***mahdollisimman nopeasti jäsenvaltioiden kansallisia etuja*** kaikilta osin kunnioittaen,

kunnioittaen, olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.	olisi luotava tiukka mutta oikeudenmukainen yhteinen palauttamismenettely. Asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle ja toimivaltaisille viranomaisille olisi luotava varmuutta kaikissa jäsenvaltioissa sovellettavien selkeiden ja läpinäkyvien sääntöjen avulla. On tärkeää yksinkertaistaa, helpottaa ja nopeuttaa palauttamismenettelyjä sekä varmistaa, että luvaton liikkuminen muihin jäsenvaltioihin ei estä palauttamista.

Or. en

Tarkistus 255
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Vaikka unionin tason yhteiset menettelyt edistävät tehokkaampaa palauttamismenettelyä, myös kansallisten oikeusjärjestelmien väliset erot ja jäsenvaltioiden erilaiset haasteet on otettava huomioon. Sen vuoksi on aiheellista antaa jäsenvaltioille mahdollisuus hyväksyä kansallisia lisätoimenpiteitä, jotka parantavat yleistä järjestystä ja turvallisuutta tai yksinkertaistavat palauttamismenettelyjä edelleen, edellyttäen, että tällaiset toimenpiteet ovat täysin tämän asetuksen ja muun asiaa koskevan unionin lainsäädännön säännösten mukaisia.

Or. en

Tarkistus 256
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Tämän asetuksen mukaisten sääntöjen soveltamisen ei tulisi vaikuttaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348[9] mukaisiin kansainvälisen suojelun piiriin pääsemistä koskeviin sääntöihin. Tämän asetuksen sääntöjä täydennetään tarvittaessa erityissäännöillä, joilla kielteiset turvapaikkapäätökset kytketään palauttamispäätöksiin ja jotka sisältyvät palauttamispäätösten tekemisen ja oikeussuojakeinojen osalta asetukseen (EU) 2024/1348, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1349[10] säädetyllä rajalla tapahtuvalla palauttamismenettelyllä.	***Poistetaan.***

[9] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1349, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, rajalla tapahtuvasta palauttamismenettelystä ja asetuksen (EU) 2021/1148 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Tarkistus 257
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Tämän asetuksen mukaisten sääntöjen soveltamisen ei tulisi vaikuttaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348[9] mukaisiin kansainvälisen suojelun piiriin pääsemistä koskeviin sääntöihin. Tämän asetuksen sääntöjä täydennetään tarvittaessa erityissäännöillä, joilla kielteiset turvapaikkapäätökset kytketään palauttamispäätöksiin ja jotka sisältyvät palauttamispäätösten tekemisen ja oikeussuojakeinojen osalta asetukseen (EU) 2024/1348, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1349[10] säädetyllä rajalla tapahtuvalla palauttamismenettelyllä.	***Poistetaan.***

[9] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).

[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1349, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, rajalla tapahtuvasta palauttamismenettelystä ja asetuksen (EU) 2021/1148 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Tarkistus 258
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Tämän asetuksen mukaisten sääntöjen soveltamisen ei tulisi vaikuttaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348[9] mukaisiin kansainvälisen suojelun piiriin pääsemistä koskeviin sääntöihin. Tämän asetuksen sääntöjä täydennetään tarvittaessa erityissäännöillä, joilla kielteiset turvapaikkapäätökset kytketään palauttamispäätöksiin ja jotka sisältyvät palauttamispäätösten tekemisen ***ja oikeussuojakeinojen*** osalta asetukseen (EU) 2024/1348, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1349[10] säädetyllä rajalla tapahtuvalla palauttamismenettelyllä.	(9) Tämän asetuksen mukaisten sääntöjen soveltamisen ei tulisi vaikuttaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348[9] mukaisiin kansainvälisen suojelun piiriin pääsemistä koskeviin sääntöihin. Tämän asetuksen sääntöjä täydennetään tarvittaessa erityissäännöillä, joilla kielteiset turvapaikkapäätökset kytketään palauttamispäätöksiin ja jotka sisältyvät palauttamispäätösten tekemisen osalta asetukseen (EU) 2024/1348, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1349[10] säädetyllä rajalla tapahtuvalla palauttamismenettelyllä. ***Tältä osin on tärkeää yhdenmukaistaa oikeussuojakeinoja koskevia säännöksiä sen varmistamiseksi, että tämän asetuksen ja asetuksen (EU) 2024/1348 tai asetuksen (EU) 2024/1349 soveltamisalaan kuuluvat henkilöt voivat käytännössä käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin.***
[9] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[9] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).
[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1349, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, rajalla tapahtuvasta palauttamismenettelystä ja asetuksen (EU) 2021/1148 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).	[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1349, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, rajalla tapahtuvasta palauttamismenettelystä ja asetuksen (EU) 2021/1148 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Perustelu

Muutoksenhaun määräaikojen on oltava järkeviä kaikissa asetuksissa, ja niiden on annettava palautettaville henkilöille täysi mahdollisuus käyttää oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin.

Tarkistus 259
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) Tämän ***asetuksen*** mukaisten sääntöjen soveltamisen ei tulisi vaikuttaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348[9] mukaisiin kansainvälisen suojelun piiriin pääsemistä koskeviin sääntöihin. Tämän ***asetuksen*** sääntöjä täydennetään tarvittaessa erityissäännöillä, joilla kielteiset turvapaikkapäätökset kytketään palauttamispäätöksiin ja jotka sisältyvät palauttamispäätösten tekemisen ja oikeussuojakeinojen osalta asetukseen (EU) 2024/1348, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1349[10] säädetyllä rajalla tapahtuvalla palauttamismenettelyllä.	(9) Tämän ***direktiivin*** mukaisten sääntöjen soveltamisen ei tulisi vaikuttaa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2024/1348[9] mukaisiin kansainvälisen suojelun piiriin pääsemistä koskeviin sääntöihin. Tämän ***direktiivin*** sääntöjä täydennetään tarvittaessa erityissäännöillä, joilla kielteiset turvapaikkapäätökset kytketään palauttamispäätöksiin ja jotka sisältyvät palauttamispäätösten tekemisen ja oikeussuojakeinojen osalta asetukseen (EU) 2024/1348, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1349[10] säädetyllä rajalla tapahtuvalla palauttamismenettelyllä***, jolla taataan kaikissa tapauksissa oikeus tehokkaisiin ja menettelyn kaikissa vaiheissa palauttamista automaattisesti lykkääviin oikeussuojakeinoihin***.
[9] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).	[9] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1348/oj).
[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1349, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, rajalla tapahtuvasta	[10] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1349, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, rajalla tapahtuvasta

palauttamismenettelystä ja asetuksen (EU) 2021/1148 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

palauttamismenettelystä ja asetuksen (EU) 2021/1148 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1349, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1349/oj).

Or. en

Tarkistus 260
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Tätä asetusta sovelletaan palauttamismenettelyihin riippumatta muissa unionin säädöksissä vahvistetuista säännöistä. Sen soveltaminen ei edellytä asetuksella (EU) 2024/1351 tai asetuksessa (EU) 2024/1348 perustettujen mekanismien käyttöä eikä ole toissijaista niihin nähden.

Or. en

Tarkistus 261
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Tässä ***asetuksessa*** kunnioitetaan kolmansien maiden kansalaisten perusoikeuksia ja noudatetaan periaatteita, jotka tunnustetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, ***sekä*** pakolaisten oikeusasemaa koskevassa 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyssä Geneven yleissopimuksessa, sellaisena kuin se on täydennettynä 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla,	(10) Tässä ***direktiivissä*** kunnioitetaan kolmansien maiden kansalaisten perusoikeuksia ja noudatetaan periaatteita, jotka tunnustetaan erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, jäljempänä ’perusoikeuskirja’, pakolaisten oikeusasemaa koskevassa 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyssä Geneven yleissopimuksessa, sellaisena kuin se on täydennettynä 31 päivänä tammikuuta 1967 tehdyllä New Yorkin pöytäkirjalla,

jäljempänä ’Geneven yleissopimus’. ***Asetusta*** olisi sovellettava perusoikeuskirjan, unionin oikeuden yleisten periaatteiden ja asiaa koskevan kansainvälisen oikeuden mukaisesti.	jäljempänä ’Geneven yleissopimus’***, ja valtiottomien henkilöiden oikeusasemasta 28. syyskuuta 1954 tehdyssä yleissopimuksessa, jäljempänä ’valtiottomia henkilöitä koskeva yleissopimus’***. ***Direktiiviä*** olisi sovellettava perusoikeuskirjan, unionin oikeuden yleisten periaatteiden ja asiaa koskevan kansainvälisen oikeuden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 262
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä asetusta sovellettaessa olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa määrättyä joukkokarkotusten kieltoa. Ketään ei saa palauttaa, karkottaa tai luovuttaa sellaiseen kolmanteen maahan, jossa häntä vakavasti uhkaa kuolemanrangaistus, kidutus tai muu epäinhimillinen tai halventava rangaistus tai kohtelu.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 263
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) ***Tätä asetusta sovellettaessa*** olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa	(11) Olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa määrättyä

määrättyä joukkokarkotusten kieltoa. ***Ketään ei saa palauttaa, karkottaa tai luovuttaa sellaiseen kolmanteen maahan, jossa häntä vakavasti uhkaa kuolemanrangaistus, kidutus tai muu epäinhimillinen tai halventava rangaistus tai kohtelu.***

joukkokarkotusten kieltoa.

Or. en

Tarkistus 264
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) ***Tätä asetusta sovellettaessa*** olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa määrättyä joukkokarkotusten kieltoa. ***Ketään ei saa palauttaa, karkottaa tai luovuttaa sellaiseen kolmanteen maahan, jossa häntä vakavasti uhkaa kuolemanrangaistus, kidutus tai muu epäinhimillinen tai halventava rangaistus tai kohtelu.***	(11) Olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa määrättyä joukkokarkotusten kieltoa.

Or. en

Tarkistus 265
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) Tätä ***asetusta*** sovellettaessa olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa määrättyä joukkokarkotusten kieltoa. Ketään ei ***saa*** palauttaa, karkottaa tai luovuttaa sellaiseen kolmanteen maahan,	(11) Tätä ***direktiiviä*** sovellettaessa olisi noudatettava palauttamiskiellon periaatetta ja perusoikeuskirjan 19 artiklassa määrättyä joukkokarkotusten kieltoa. Ketään ei ***tulisi*** palauttaa, karkottaa tai luovuttaa sellaiseen kolmanteen maahan,

jossa häntä vakavasti uhkaa kuolemanrangaistus, kidutus ***tai*** muu epäinhimillinen tai halventava rangaistus tai kohtelu.	jossa häntä vakavasti uhkaa kuolemanrangaistus, kidutus**,** muu epäinhimillinen tai halventava rangaistus tai kohtelu ***taikka muu ihmisoikeusloukkaus***.

Or. en

Tarkistus 266
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(11 a) Nopeiden ja täytäntöönpanokelpoisten palautusten varmistamiseksi on olennaisen tärkeää säilyttää selkeä ero turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen välillä. Mahdollisuus lykätä maastapoistamista kansainväliseen suojeluun liittyvistä syistä uhkaa luoda palauttamista koskevassa kehyksessä rinnakkaisen suojelujärjestelmän, jota voidaan käyttää väärin ja joka voi luoda asianomaiselle henkilölle paradoksaalisen oikeudellisen aseman. Sen vuoksi suojelutarpeiden arviointia, myös palauttamiskiellon periaatteen noudattamista, olisi käsiteltävä tyhjentävästi ja yksinomaan turvapaikkamenettelyssä.

Or. en

Perustelu

Kantamme on lähtökohtaisesti, että palauttamiskieltotarkistuksen ei pitäisi sisältyä palauttamista koskevaan asetukseen. Tämä arviointi kuuluu yksinomaan turvapaikka-asioita koskevaan kehykseen, kuten nykyisessä direktiivissä säädetään, mikä estää menettelyjen sekavan ja tehottoman päällekkäisyyden. Nyt 12 artiklaan esitetyillä tarkistuksilla otettaisiin käyttöön tällainen tarkistus, ja jos niin tapahtuu, katsomme, että sen soveltamista on rajoitettava tiukasti. Siitä ei saisi tulla turvapaikkahakemusten uudelleenkäsittelyn väline, vaan sen olisi oltava pikemminkin lopullinen ja rajoitettu tarkistus.

Tarkistus 267
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella ***laittomasti oleskeleva*** kolmannen maan ***kansalainen*** havaitaan, ***on vastuussa*** hänen ***palauttamisensa varmistamisesta***. ***Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa.*** Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja ***tarvittaessa tehtävä terveystarkastus***.	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella kolmannen maan ***kansalaisen*** havaitaan ***oleskelevan luvattomasti, olisi otettava käyttöön oikeudenmukainen ja läpinäkyvä menettely sen tarkistamiseksi, voitaisiinko*** hänen ***oleskelunsa laillistaa myöntämällä erillinen oleskelulupa, pitkäaikainen viisumi tai muu oleskeluun oikeuttava lupa inhimillisten syiden, humanitaaristen syiden tai muiden syiden perusteella***. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja ***varmistettava, että tällaisten haavoittuvuustekijöiden havaitseminen keskeyttää palauttamismenettelyn, kunnes henkilön suojelun tarve on arvioitu asianmukaisesti ja on varmistettu, että palauttaminen ei aiheuta hänen perusoikeuksiensa loukkaamisen riskiä***.

Or. en

Tarkistus 268
Irena Joveva

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen

maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus.	maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä ***tässä asetuksessa määriteltyjä*** haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus. ***Koska haavoittuvuuden varhainen tunnistaminen on oikeudenmukaisen menettelyn edellytys, yksilöllinen arviointi olisi suoritettava ennen palauttamispäätöksen tekemistä.***

Or. en

Tarkistus 269
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella ***laittomasti oleskeleva*** kolmannen maan kansalainen ***havaitaan***, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. ***Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden*** olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus.	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella kolmannen maan kansalainen ***oleskelee luvattomasti***, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. ***Jos jäsenvaltio toteaa kolmannen maan kansalaisen oleskelevan sen alueella luvattomasti, sen*** olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella varmistetaan yhdenmukaisuus säädösosan kanssa.

Tarkistus 270
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. ***Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus.***	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa ***siten, etteivät ne toista aiemmissa menettelyissä tai prosesseissa jo tehtyjä tarkastuksia***.

Or. en

Tarkistus 271
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella ***laittomasti*** oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun ***laiton*** oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset ***turvallisuusriskit*** tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja ***tarvittaessa*** tehtävä terveystarkastus.	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella ***luvattomasti*** oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun ***luvaton*** oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset ***turvallisuusuhat*** tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tehtävä terveystarkastus.

Or. en

Tarkistus 272
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa. ***Jäsenvaltioiden olisi tarkistettava, onko henkilöllä haavoittuvuustekijöitä, ja tarvittaessa tehtävä terveystarkastus.***	(12) Jäsenvaltio, jonka alueella laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan, on vastuussa hänen palauttamisensa varmistamisesta. Kun laiton oleskelu havaitaan, jäsenvaltioiden olisi nopeasti tunnistettava kolmannen maan kansalainen ja selvitettävä mahdolliset turvallisuusriskit tekemällä hakuja asiaan liittyvissä unionin ja kansallisissa tietokannoissa ***siten, etteivät ne toista aiemmissa menettelyissä tai prosesseissa jo tehtyjä tarkastuksia***.

Or. en

Tarkistus 273
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ennen palauttamispäätöksen tekemistä jokaisen kolmannen maan kansalaisen perusoikeuksista tehdään erillinen kohtuullinen ja objektiivinen arviointi asianmukaista huolellisuutta noudattaen ja vilpittömässä mielessä toimien. Arvioinnissa olisi otettava huomioon palauttamiskiellon periaate, oikeus perhe-elämään, lapsen etu, mahdolliset haavoittuvuustekijät tai mahdollinen henkilön ihmisoikeuksien loukkaamisen riski. Jos tällainen arviointi

osoittaa, että palauttaminen rikkoisi unionin tai kansainvälisen oikeuden mukaisia perusoikeuksia, palauttamispäätöstä ei pitäisi tehdä.

Or. en

Tarkistus 274
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Jäsenvaltioilla säilyy oikeus myöntää alueellaan laittomasti oleskelevalle kolmannen maan kansalaiselle milloin tahansa erillisiä oleskelulupia, pitkäaikaisia viisumeita tai muita oleskeluun oikeuttavia lupia inhimillisten syiden, humanitaaristen syiden tai muiden syiden perusteella. Tehdyt palauttamispäätökset on tällaisissa tapauksissa peruttava tai niiden täytäntöönpanoa on lykättävä oleskeluluvan, pitkäaikaisen viisumin tai muun oleskeluun oikeuttavan luvan voimassaoloajaksi.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella saatetaan teksti 7 artiklan 9 kohdan mukaiseksi ja vahvistetaan kyseistä kohtaa.

Tarkistus 275
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Naiset, jotka ovat ihmiskaupan, sukupuolistuneen väkivallan tai sukupuoleen perustuvan erottelun uhreja, muodostavat Euroopan unionin perusoikeuskirjan 1, 2 ja 4 artiklassa ja direktiivissä (EU) 2024/1712 tarkoitetun erityisen haavoittuvassa asemassa olevien henkilöiden ryhmän. Heidän erityisten suojelutarpeidensa olisi suljettava pois kaikki sellaiset palauttamismenettelyt, jotka voisivat altistaa heidät uusille haitoille.

Or. en

Tarkistus 276
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että missä tahansa palauttamismenettelyjen vaiheessa olevien henkilöiden haavoittuvuus arvioidaan. Haavoittuvuutta lisääviin tekijöihin voivat kuulua muun muassa seuraavat tekijät: yksilölliset tekijät, kuten ikä, sukupuoli, yhteiskunnallinen asema, vakaumus ja asenteet, emotionaaliset, psyykkiset ja kognitiiviset ominaisuudet, fyysinen ja henkinen hyvinvointi, kotiin ja perheeseen liittyvät tekijät, yhteisöön liittyvät tekijät, rakenteelliset tekijät, tilannesidonnaiset tekijät tai muut henkilöön mahdollisesti vaikuttavat tekijät.

Or. en

Tarkistus 277

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 278
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien	***Poistetaan.***

merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

Or. en

Tarkistus 279
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 280
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon	***Poistetaan.***

periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

Or. en

Tarkistus 281
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa ***tehdyn*** kaikkien merkityksellisten olosuhteiden ***perusteelliseen*** arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.	(13) ***Jos kyseessä on maastapoistaminen,*** toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa ***tai muissa aiemmissa menettelyissä tehtyyn*** kaikkien merkityksellisten olosuhteiden arviointiin. Kaikki ***merkitykselliset*** olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava, ***edellyttäen että ne ovat perusteltuja ja että kolmannen maan kansalaisen ei katsota esittäneen niitä ainoastaan maastapoistamisen viivyttämiseksi tai estämiseksi***. ***Jäsenvaltio voi ohjata***

asianomaisen kolmannen maan kansalaisen, joka ilmoittaa, että maastapoistaminen loukkaisi palauttamiskiellon periaatetta, asianmukaiseen menettelyyn, myös turvapaikkamenettelyyn viitaten kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2024/1348.

Or. en

Tarkistus 282
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa ***tehdyn*** kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.	(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. Asianomaisen kolmannen maan kansalaisen olisi toimitettava mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa ***tehtyyn*** kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin***, edellyttäen, että kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta on kyseisissä aiemmissa vaiheissa tehty aineellinen arviointi***. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella varmistetaan johdonmukaisuus 13 artiklan kanssa.

Tarkistus 283
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. ***Asianomaisen*** kolmannen maan ***kansalaisen*** olisi ***toimitettava mahdollisimman nopeasti*** todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. ***Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin.*** Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.	(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. ***Asianomaiselle*** kolmannen maan ***kansalaiselle tai kansalaisuudettomalle henkilölle*** olisi ***annettava tosiasiallinen mahdollisuus toimittaa*** todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

Or. en

Tarkistus 284
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. ***Asianomaisen*** kolmannen maan ***kansalaisen*** olisi ***toimitettava***	(13) Toimivaltaisten viranomaisten olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen noudattaminen yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki merkitykselliset olosuhteet. ***Asianomaiselle*** kolmannen maan ***kansalaiselle*** olisi ***annettava tosiasiallinen***

mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. ***Olisi oltava mahdollista tukeutua menettelyn aiemmissa vaiheissa tehdyn kaikkien merkityksellisten olosuhteiden perusteelliseen arviointiin.*** Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

mahdollisuus toimittaa mahdollisimman nopeasti todisteita henkilökohtaisista olosuhteistaan. Kaikki olosuhteiden muutokset ja mahdolliset riskin osoittavat uudet seikat olisi tutkittava.

Or. en

Tarkistus 285
Abir Al-Sahlani, Irena Joveva, Jan-Christoph Oetjen

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 13 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(13 a) Arvioinnin yhteydessä toimivaltaisten viranomaisten olisi kiinnitettävä erityistä huomiota viitteisiin sellaisista haavoittuvuustekijöistä tai erityisistä menettelyllisistä tarpeista, jotka voivat vaikuttaa merkittävästi kolmannen maan kansalaisen tilanteeseen palauttamisen yhteydessä. Tällaisia haavoittuvuustekijöitä voivat olla muun muassa korkea ikä, vammaisuus, vakava sairaus, aiemmat traumaattiset kokemukset, kidutus tai hyväksikäyttö tai seksuaaliseen suuntautumiseen tai sukupuoli-identiteettiin liittyvät riskit. Jos tällaisia seikkoja havaitaan, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että erityisesti alaikäisiä koskevissa tapauksissa tarjotaan viipymättä asianmukaiset takeet ja tukitoimenpiteet, mukaan lukien tarvittaessa yhteistyö erikoistuneiden palvelujen kanssa ja koulutetun henkilöstön osallistuminen menettelyyn.

Or. en

Tarkistus 286
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä yhteistyötä joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan vähentää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 287
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä yhteistyötä joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan vähentää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 288
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä yhteistyötä joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan ***vähentää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa***.	(14) Jäsenvaltioiden on voitava tehdä yhteistyötä joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan ***edistää tuloksellista palauttamista kolmansiin maihin***.

Or. en

Tarkistus 289
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä yhteistyötä ***joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin***, jotta voidaan vähentää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa.	(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä ***uudessa yhteisessä palauttamisjärjestelmässä*** yhteistyötä ***nykyistä paremmin***, jotta voidaan vähentää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa.

Or. en

Tarkistus 290
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä yhteistyötä joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan vähentää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa.	(14) Jäsenvaltioiden on tarpeen voida tehdä yhteistyötä joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan vähentää ***ja ehkäistä*** laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten liikkumista yhteisten sisärajojen yli ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa.

Or. en

Tarkistus 291
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(14) Jäsenvaltioiden ***on tarpeen voida tehdä*** yhteistyötä ***joustavammin muun muassa uusien kahdenvälisten sopimusten tai järjestelyjen mukaisesti sekä kohdennetummin, jotta voidaan*** vähentää ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten*** liikkumista yhteisten sisärajojen yli ***ja samalla turvata Schengen-alue, jolla ei ole sisärajavalvontaa***.	(14) Jäsenvaltioiden ***olisi voitava tehdä joustavasti palauttamista koskevaa*** yhteistyötä ***heikentämättä kansainvälistä suojelua hakevien henkilöiden sisäisiä siirtoja ja Schengenin vapaata liikkuvuutta koskevia sääntöjä***. ***Tällaisen yhteistyön on tarkoitus*** vähentää ***palauttamispäätöksen saaneiden henkilöiden*** liikkumista ***edelleen*** yhteisten sisärajojen yli.

Or. en

Perustelu

Kannustaminen tekemään uusia kahdenvälisiä sopimuksia jäsenvaltioiden välillä on unionin lähestymistavan yhdenmukaistamisen vastakohta. Epävarmuus siitä, kuka on vastuussa palauttamisista, vain lisääntyy, kun vastuuta siirretään kahdenvälisillä sopimuksilla ympäri unionia.

Tarkistus 292
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 293
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet.	(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä ***ja että mitään muuta oleskeluluvan myöntämismahdollisuutta ei ole***, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet. ***Tällaisessa arvioinnissa olisi arvioitava yksilölliset ihmisoikeuksiin liittyvät perusteet, jotka voivat vaikuttaa palauttamisen asianmukaisuuteen, kuten palauttamisriski, oikeus perhe-elämään, lapsen etu, henkilön fyysinen ja psyykkinen terveystilanne sekä asianomaiseen henkilöön vaikuttavat mahdolliset haavoittuvuustekijät.***

Or. en

Tarkistus 294
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti ***yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet***.	(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti. ***Palauttamispäätöksessä olisi mainittava kolmannen maan kansalaisen velvoite poistua jäsenvaltioiden alueelta. Paluumaata ei tulisi edellyttää määritettävän palauttamispäätöksessä. Paluumaa olisi määritettävä viimeistään ennen maastapoistamista, ja se voidaan määrittää joko palauttamispäätöksessä tai missä tahansa muussa palauttamispäätöksestä erillisessä päätöksessä, jossa määrätään maastapoistamisesta.***

Or. en

Tarkistus 295
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti ***yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet***.	(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti. ***Palauttamispäätöksessä olisi mainittava kolmannen maan kansalaisen velvoite poistua jäsenvaltioiden alueelta. Paluumaata ei tulisi edellyttää***

määritettävän palauttamispäätöksessä. Paluumaa olisi määritettävä viimeistään ennen maastapoistamista, ja se voidaan määrittää joko palauttamispäätöksessä tai missä tahansa muussa palauttamispäätöksestä erillisessä päätöksessä, jossa määrätään maastapoistamisesta.

Or. en

Tarkistus 296
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti ***yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet***.	(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti.

Or. en

Tarkistus 297
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(15) Kun on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä, palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti ***yksilöllisen arvioinnin perusteella ottaen***	(15) Kun ***yksilöllisen arvioinnin perusteella ja ottaen huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet*** on todettu, että kolmannen maan kansalainen ei täytä tai ei enää täytä jäsenvaltioiden alueelle tulon, siellä oleskelun tai asumisen edellytyksiä,

huomioon kaikki tosiseikat ja olosuhteet. palauttamispäätös olisi tehtävä nopeasti.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksella käännetään prosessin järjestys siten, että siitä käy selvästi ilmi, miten sen pitäisi toimia.

Tarkistus 298
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 15 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(15 a) Ensisijainen vastuu jäsenvaltioiden alueelta poistumisesta palauttamispäätöksen mukaisesti olisi oltava sillä kolmannen maan kansalaisella, jolla on velvollisuus poistua maasta.

Or. en

Tarkistus 299
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot tallennetaan tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ja asetetaan saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen	***Poistetaan.***

jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

Or. en

Tarkistus 300
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot tallennetaan tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ja asetetaan saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen	(16) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen

olennaiset tiedot tallennetaan ***tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ja asetetaan saataville*** Schengenin tietojärjestelmään ***yhdessä*** palauttamista ***koskevan kuulutuksen kanssa tai*** kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, ***eurooppalaisen palauttamismääräyksen*** olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

olennaiset tiedot tallennetaan Schengenin tietojärjestelmään ***ja asetetaan saataville*** palauttamista ***koskevassa kuulutuksessa ja tarvittaessa*** kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. ***Tietoja voidaan vaihtaa Schengenin tietojärjestelmässä käyttämällä eurooppalaista palauttamismääräystä.*** Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, ***Schengenin tietojärjestelmässä tapahtuvalla tietojenvaihdolla*** olisi tuettava ***tuloksellista palauttamisjärjestelmää, myös*** toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

Or. en

Tarkistus 302
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot tallennetaan tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ja asetetaan saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.	(16) On tarpeen varmistaa, että jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot tallennetaan tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä***, joka on toissijainen kansallisen lainsäädännön nojalla tehtyyn palauttamispäätökseen nähden,*** ja asetetaan saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

Or. en

Tarkistus 303
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 16 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(16) ***On tarpeen varmistaa, että*** jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot ***tallennetaan*** tietyssä muodossa eurooppalaisena palauttamismääräyksenä ***ja asetetaan*** saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. ***Jos kolmannen maan kansalainen siirtyy luvattomasti toiseen jäsenvaltioon, eurooppalaisen palauttamismääräyksen olisi tuettava*** toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.	(16) Jäsenvaltion tekemän palauttamispäätöksen olennaiset tiedot ***voidaan tallentaa*** tietyssä muodossa ***eli*** eurooppalaisena palauttamismääräyksenä***, joka sitten voidaan asettaa*** saataville Schengenin tietojärjestelmään yhdessä palauttamista koskevan kuulutuksen kanssa tai kahdenvälisellä tiedonvaihdolla toisen jäsenvaltion kanssa. ***Eurooppalainen palauttamismääräys voi helpottaa*** toisen jäsenvaltion tekemien palauttamispäätösten tunnustamista ja täytäntöönpanoa.

Or. en

Perustelu

Johdonmukaisuus 9 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 304
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa käytettävissä	***Poistetaan.***

olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.

Or. en

Tarkistus 305
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ***ja ilmoitettava*** palauttamispäätöksessä ***todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat***.	(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella***. Jäsenvaltiot voivat kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti ilmoittaa*** palauttamispäätöksessä***, ettei mahdollista palauttamismaata ole tai että niitä on yksi tai useampi***. ***Palauttamismaa voidaan määrittää joko palauttamispäätöksessä tai tarvittaessa myöhemmässä vaiheessa maastapoistamispäätöksessä.***

Or. en

Tarkistus 306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) ***Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti***	(17) Tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä***,*** toimivaltaisten viranomaisten olisi

tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä***. Tällaisissa tapauksissa*** toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.

määritettävä paluumaa ***tai -maat*** käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.

Or. en

Tarkistus 307
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) ***Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti*** tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä***. Tällaisissa tapauksissa*** toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.	(17) Tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä***,*** toimivaltaisten viranomaisten olisi määritettävä paluumaa ***tai -maat*** käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.

Or. en

Tarkistus 308
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, ***erityisesti*** tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten	(17) Toimivaltaisten viranomaisten on palauttamispäätöstä tehdessään usein vaikea määrittää paluumaata, ***muun muassa*** tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei tee yhteistyötä. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten

olisi määritettävä paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat.	viranomaisten ***ei pitäisi tehdä palauttamispäätöstä***. ***Jos havaitaan, että määritetty maa on väärä, palauttamispäätös olisi peruutettava ja kuulutuksen tehneen jäsenvaltion olisi poistettava kaikki Schengenin tietojärjestelmässä olevat vastaavat kuulutukset.***

Or. en

Tarkistus 309
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Toimivaltaisten viranomaisten on ***palauttamispäätöstä tehdessään*** usein vaikea määrittää paluumaata, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ei ***tee yhteistyötä***. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi ***määritettävä*** paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä ***todennäköisin maa tai todennäköisimmät maat***.	(17) Toimivaltaisten viranomaisten on usein vaikea määrittää paluumaata ***palauttamispäätöksen tekemiseksi***, erityisesti tapauksissa, joissa kolmannen maan kansalainen ***ei anna tai ei pysty antamaan riittävästi tietoja***. Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisten viranomaisten olisi ***voitava määrittää alustava*** paluumaa käytettävissä olevien tietojen perusteella ja ilmoitettava palauttamispäätöksessä ***yksi paluumaa***.

Or. en

Perustelu

Johdonmukaisuus 7 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 310
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 311
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, ***kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön***. ***Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää***	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, ***muuta päätöstä ei tulisi tehdä***.

palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 312
Irena Joveva

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***olisi tunnustettava*** ja ***pantava*** täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***voidaan tunnustaa*** ja ***panna*** täytäntöön. ***Maastapoistamisen tunnustaminen ja sen jälkeinen mahdollinen täytäntöönpano edellyttää kaikkien asiaankuuluvien olosuhteiden perusteellista arviointia, erityisesti jotta voidaan arvioida kolmannen maan kansalaisen haavoittuvuus ja ottaa huomioon palauttamiskiellon periaate, joten jäsenvaltioiden olisi edelleen voitava harkintansa mukaan tarkastella uudelleen yksittäisiä tapauksia ennen täytäntöönpanoa.*** Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 313
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty ***täytäntöönpanokelpoinen*** palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***olisi tunnustettava*** ja ***pantava*** täytäntöön. ***Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä.*** Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***voidaan tunnustaa*** ja ***panna*** täytäntöön. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä ***ainoastaan*** päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 314
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty ***täytäntöönpanokelpoinen*** palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***olisi tunnustettava*** ja ***pantava*** täytäntöön. ***Palauttamispäätösten***	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***voidaan tunnustaa*** ja ***panna*** täytäntöön. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä ***ainoastaan***

tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 315
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa***, sanotun kuitenkaan estämättä täytäntöönpanoa silloin, kun tarvittavat kriteerit täyttyvät***.

Or. fr

Tarkistus 316
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***olisi tunnustettava*** ja ***pantava*** täytäntöön. Palauttamispäätösten ***tunnustamisella*** ja ***täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia*** jäsenvaltioiden ***välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta***. ***Tämä*** voi myös osaltaan ehkäistä ***laitonta muuttoliikettä ja*** luvatonta edelleen liikkumista unionissa ***sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä***. ***Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.***	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös ***voidaan tunnustaa*** ja ***panna*** täytäntöön. Palauttamispäätösten ***tunnustaminen*** ja ***täytäntöönpano edellyttävät tiiviimpää yhteistyötä ja keskinäistä luottamusta*** jäsenvaltioiden ***välillä erityisesti sen varmistamiseksi, että palautettava voi käyttää täysimääräisesti oikeuttaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin***. ***Palauttamispäätösten vastavuoroinen tunnustaminen*** voi myös osaltaan ehkäistä luvatonta edelleen liikkumista unionissa.

Or. en

Perustelu

Johdonmukaisuus 9 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 317
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan	(18) Jos jäsenvaltion alueella oleskelevasta kolmannen maan

kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

kansalaisesta on tehty täytäntöönpanokelpoinen palauttamispäätös toisessa jäsenvaltiossa, kyseinen päätös olisi tunnustettava ja pantava täytäntöön ***tässä asetuksessa säädetyissä tapauksissa ja siinä säädetyin edellytyksin***. Palauttamispäätösten tunnustamisella ja täytäntöönpanolla olisi helpotettava ja nopeutettava palauttamisprosessia jäsenvaltioiden välisen tiiviimmän yhteistyön ja keskinäisen luottamuksen pohjalta. Tämä voi myös osaltaan ehkäistä laitonta muuttoliikettä ja luvatonta edelleen liikkumista unionissa sekä vähentää palauttamisprosessin viivästyksiä. Oikeussuojakeinoja palauttamispäätöstä vastaan olisi käytettävä päätöksen tehneessä jäsenvaltiossa.

Or. en

Tarkistus 318
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 a) Palauttamispäätösten vastavuoroisen tunnustamisen helpottamiseksi olisi otettava käyttöön eurooppalainen palauttamismääräys, jotta jäsenvaltiot voivat syöttää tällaisen lomakkeen Schengenin tietojärjestelmään. Komissiolle olisi tätä tarkoitusta varten siirrettävä valta hyväksyä SEUT-sopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädösvallan siirron nojalla annettavia delegoituja säädöksiä eurooppalaisen palauttamismääräyksen lomakkeen käyttöön ottamiseksi. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja

että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Jotta voitaisiin erityisesti varmistaa tasavertainen osallistuminen delegoitujen säädösten valmisteluun, Euroopan parlamentille ja neuvostolle toimitetaan kaikki asiakirjat samaan aikaan kuin jäsenvaltioiden asiantuntijoille, ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asiantuntijoilla on järjestelmällisesti oikeus osallistua komission asiantuntijaryhmien kokouksiin, joissa valmistellaan delegoituja säädöksiä.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 7 ja 48 a artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 319
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 a) Tämän torjumiseksi ja sen varmistamiseksi, että vastuu täytäntöönpanosta jaetaan selkeästi, tällä asetuksella perustetaan sitova takaisinottomekanismi, joka perustuu periaatteeseen, jonka mukaan vastuu on viime kädessä kuulutuksen tehneellä jäsenvaltiolla. Henkilön kiinni ottanut jäsenvaltio voi näin ollen pyytää takaisinottoa erityisesti silloin, kun sillä on omia maastapoistamisen esteitä tai kun päätöksen tehneellä jäsenvaltiolla on paremmat mahdollisuudet onnistua. Jos päätöksen tehnyt jäsenvaltio ei vastaa tiedoksiantoon tiukassa määräajassa, se

on automaattisesti velvollinen ottamaan henkilön takaisin ja panemaan palautuksen täytäntöön. Näin varmistetaan menettelyn nopeus ja varmuus.

Or. en

Tarkistus 320
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 a) Jos maastapoistaminen toteutetaan 7 artiklan 7 kohdassa tarkoitetussa eurooppalaisessa palauttamismääräyksessä tai Schengenin tietojärjestelmässä taikka päätöksen tehneen jäsenvaltion palauttamispäätöksessä ja tarvittaessa maastapoistamispäätöksessä olevien tietojen perusteella, tunnustamisen ei tulisi merkitä päätöstä tai toimenpidettä.

Or. en

Tarkistus 321
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 a) Jotta tuetaan jäsenvaltioita niiden varmistaessa, että unionin palauttamispolitiikka pannaan tehokkaasti täytäntöön, palauttamiseen, maastapoistamiseen ja säilöönottoon suoraan liittyviin kustannuksiin olisi myönnettävä unionin rahoitustukea.

Or. en

Tarkistus 322
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 b) Sen varmistamiseksi, että kolmannen maan kansalainen ei estä takaisinottomenettelyä pakenemalla uudelleen, jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus ottaa henkilö säilöön nimenomaisesti päätöksen tehneeseen jäsenvaltioon tapahtuvan siirron turvaamiseksi. Tällaisesta säilöönotosta olisi määrättävä vain, jos se on välttämätöntä ja oikeasuhteista, ja mahdollisimman lyhyeksi ajaksi, joka tarvitaan siirtoa koskevien hallinnollisten menettelyjen saattamiseksi päätökseen.

Or. en

Tarkistus 323
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 b) Täytäntöönpaneva jäsenvaltio voi päättää olla tunnustamatta tai panematta täytäntöön päätöksen tehneen jäsenvaltion palauttamispäätöstä tai maastapoistamispäätöstä tietyissä tilanteissa, esimerkiksi jos täytäntöönpanevan jäsenvaltion on nopeampaa tehdä oman palauttamispäätöksensä 7 artiklan 1 kohdan nojalla tai jos

täytäntöönpanevalla jäsenvaltiolla on käytössä yhteistyöjärjestelyjä, joilla palauttaminen tai maastapoistaminen voidaan toteuttaa nopeammin ja tehokkaammin.

Or. en

Tarkistus 324
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jäsenvaltioiden olisi otettava tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivästä alkaen käyttöön oikeudelliset ja tekniset järjestelyt sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys voidaan asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi 1 päivään heinäkuuta 2027 mennessä eli hieman yli vuoden kuluttua asetuksen (EU) 2024/1351 soveltamisen alkamispäivästä tarkasteltava, ovatko jäsenvaltiot ottaneet käyttöön asianmukaiset oikeudelliset ja tekniset järjestelyt eurooppalaisten palauttamismääräysten käsittelemiseksi tehokkaasti Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi annettava tämän tarkastelun perusteella täytäntöönpanopäätös, jonka myötä eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten tunnustamisesta tehdään pakollista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 325
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jäsenvaltioiden olisi otettava tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivästä alkaen käyttöön oikeudelliset ja tekniset järjestelyt sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys voidaan asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi 1 päivään heinäkuuta 2027 mennessä eli hieman yli vuoden kuluttua asetuksen (EU) 2024/1351 soveltamisen alkamispäivästä tarkasteltava, ovatko jäsenvaltiot ottaneet käyttöön asianmukaiset oikeudelliset ja tekniset järjestelyt eurooppalaisten palauttamismääräysten käsittelemiseksi tehokkaasti Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi annettava tämän tarkastelun perusteella täytäntöönpanopäätös, jonka myötä eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten tunnustamisesta tehdään pakollista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 326
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jäsenvaltioiden olisi otettava tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivästä alkaen käyttöön oikeudelliset ja tekniset järjestelyt sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys ***voidaan*** asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi 1	(19) Jäsenvaltioiden olisi otettava tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivästä alkaen käyttöön oikeudelliset ja tekniset järjestelyt sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys ***on mahdollista*** asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi 1

päivään heinäkuuta ***2027*** mennessä ***eli hieman yli vuoden kuluttua asetuksen (EU) 2024/1351 soveltamisen alkamispäivästä tarkasteltava, ovatko jäsenvaltiot ottaneet käyttöön asianmukaiset oikeudelliset ja tekniset järjestelyt eurooppalaisten palauttamismääräysten käsittelemiseksi tehokkaasti Schengenin tietojärjestelmässä***. ***Komission olisi annettava tämän tarkastelun perusteella täytäntöönpanopäätös, jonka myötä eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten tunnustamisesta tehdään pakollista.***	päivään heinäkuuta ***2028*** mennessä ***arvioitava, ovatko jäsenvaltioiden käyttöön ottamat järjestelyt tehokkaita, ja arvioitava vastavuoroisen tunnustamisen vaikutuksia palautettavan tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevaan oikeuteen.***

Or. en

Perustelu

Johdonmukaisuus 9 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 327
Ana Miguel Pedro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Jäsenvaltioiden olisi otettava tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivästä alkaen käyttöön oikeudelliset ja tekniset järjestelyt sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys voidaan asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi ***1 päivään heinäkuuta 2027 mennessä eli hieman yli*** vuoden kuluttua asetuksen (EU) 2024/1351 soveltamisen alkamispäivästä tarkasteltava, ovatko jäsenvaltiot ottaneet käyttöön ***asianmukaiset*** oikeudelliset ja tekniset järjestelyt eurooppalaisten palauttamismääräysten ***käsittelemiseksi tehokkaasti*** Schengenin tietojärjestelmässä. ***Komission*** olisi	(19) Jäsenvaltioiden olisi otettava tämän asetuksen soveltamisen alkamispäivästä alkaen käyttöön oikeudelliset ja tekniset järjestelyt sen varmistamiseksi, että eurooppalainen palauttamismääräys voidaan asettaa saataville Schengenin tietojärjestelmässä. Komission olisi ***[kolmen]*** vuoden kuluttua asetuksen (EU) 2024/1351 soveltamisen alkamispäivästä tarkasteltava***, onko palauttamispäätösten ja maastapoistamispäätösten täytäntöönpano ollut tehokasta, onko Schengenin tietojärjestelmässä saatavilla olevat tiedot päivitetty asetuksen (EU) 2018/1860 mukaisesti ja*** ovatko jäsenvaltiot ottaneet käyttöön oikeudelliset

annettava tämän tarkastelun perusteella täytäntöönpanopäätös, jonka myötä eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten tunnustamisesta tehdään pakollista.	ja tekniset järjestelyt eurooppalaisten palauttamismääräysten ***asettamiseksi saataville*** Schengenin tietojärjestelmässä. ***Neuvoston*** olisi annettava tämän tarkastelun perusteella täytäntöönpanopäätös, jonka myötä eurooppalaisella palauttamismääräyksellä tuettujen täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten tunnustamisesta tehdään pakollista.

Or. en

Tarkistus 328
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä vuotta. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 329
Murielle Laurent

S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) ***Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön*** maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. ***Maahantulokiellon*** pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää ***kymmentä*** vuotta. ***Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.***	(20) ***Kun palauttamispäätös tehdään, jäsenvaltioiden olisi myös voitava määrätä*** maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. ***Maahantulokieltoa määrättäessä ja sen*** pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää ***viittä*** vuotta.

Or. en

Perustelu

Johdonmukaisuus 10 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 330
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja

oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, ***eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä*** vuotta. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, ***voi olla*** aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.	oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, ***ja sen on oltava vähintään seitsemän*** vuotta. ***Jäsenvaltiot voivat myös määrätä henkilölle maahantulokiellon henkilön hänen koko eliniäkseen.*** Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, ***on*** aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.
	Or. en

Tarkistus 331
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) ***Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä.*** Maahantulokiellon ***pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä vuotta***. ***Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.***	(20) ***Unionin palauttamispolitiikan uskottavuuden varmistamiseksi ja säännösten noudattamatta jättämisen ja luvattoman uuden maahantulon estämiseksi*** maahantulokiellon ***olisi oltava laittoman oleskelun järjestelmällinen ja vakava seuraus, jolla on unionin laajuinen vaikutus***. ***Sen vuoksi tällä asetuksella perustetaan pakollisten vähimmäiskestojen järjestelmä, johon sisältyy kymmenen vuoden maahantulokielto vakavimmissa tapauksissa, kuten silloin, kun henkilö pakenee tai ei tee yhteistyötä, ja viiden vuoden maahantulokielto muissa tapauksissa. Pitkäaikaisen suojan tarjoamiseksi vakavimpia uhkia vastaan riskin kansalliselle turvallisuudelle aiheuttaville kolmansien maiden kansalaisille voidaan lisäksi määrätä***

elinikäinen maahantulokielto.

Or. en

Tarkistus 332
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon ***pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä*** vuotta. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, ***voi olla aiheellista määrätä*** maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon ***pituuden olisi oltava kymmenen*** vuotta. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, ***olisi määrättävä*** maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi***, kuitenkin siten, ettei estetä kolmannen maan kansalaisen nopeaa poistumista***.

Or. en

Tarkistus 333
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille

olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet***, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä vuotta***. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.

olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.

Or. en

Tarkistus 334
Milan Uhrík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, ***eikä se saisi*** pääsääntöisesti ***ylittää kymmentä*** vuotta. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, ***ja sen olisi*** pääsääntöisesti ***oltava yli kaksikymmentä*** vuotta. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton

riskin vähentämiseksi.

riskin vähentämiseksi.

Or. en

Tarkistus 335
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet***, eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä vuotta***. Kun ***laittomasti*** oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla ***aiheellista*** määrätä maahantulokielto ***uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi***.	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet***, muun muassa perhe-elämää koskevaan oikeuteen liittyvät näkökohdat***. Kun ***luvattomasti*** oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla ***haitallista*** määrätä maahantulokielto***, koska se muodostaa lannistimen vapaaehtoiselle paluulle***.

Or. en

Tarkistus 336
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen	(20) Kansallisten palauttamistoimenpiteiden vaikutuksille olisi edelleen annettava unionin laajuinen

ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet, ***eikä se saisi pääsääntöisesti ylittää kymmentä vuotta***. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.

ulottuvuus ottamalla käyttöön maahantulokielto, jolla kielletään tulo kaikkien jäsenvaltioiden alueelle ja oleskelu siellä. Maahantulokiellon pituutta***, joka ei voi olla elinikäinen,*** määritettäessä olisi otettava asianmukaisesti huomioon kaikki yksittäistapauksen merkitykselliset olosuhteet. Kun laittomasti oleskeleva kolmannen maan kansalainen havaitaan ulkorajoilla maastalähtötarkastuksissa, voi olla aiheellista määrätä maahantulokielto uuden maahantulon estämiseksi tulevaisuudessa ja sen myötä laittoman maahanmuuton riskin vähentämiseksi.

Or. fr

Tarkistus 337
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(20 a) Vuoden 1951 Geneven yleissopimuksen mukaan kansainvälistä suojelua tarvitsevalla henkilöllä ei tarvitse olla henkilö- tai matkustusasiakirjoja eikä hänen tarvitse saapua alueelle tavanomaisten kanavien kautta. Sen vuoksi maahantulokieltoa ei koskaan pitäisi määrätä pelkästään henkilön luvattoman oleskelun vuoksi. Tällaiset toimenpiteet saattavat estää kansainvälistä suojelua tarvitsevien henkilöiden pääsyn turvapaikkamenettelyyn, ja ne voivat haitata tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden käyttöä. Maahantulokieltoja olisi sovellettava vasta perusteellisen yksilöllisen arvioinnin jälkeen ja ainoastaan silloin, kun se on ehdottoman välttämätöntä, ottaen huomioon henkilökohtaiset olosuhteet,

humanitaariset näkökohdat ja suhteellisuusperiaate.

Or. en

Tarkistus 338
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) ***Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien*** kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava. Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.***	(21) ***Nopean, uskottavan ja tehokkaan palauttamisjärjestelmän varmistamiseksi palauttamispäätöksessä olisi asetettava täytäntöönpanokelpoinen paluuvelvoite. Tämän velvoitteen noudattamista olisi ensisijaisesti helpotettava selkeästi määritellyllä vapaaehtoisen poistumisen määräajalla, joka ei periaatteessa saisi ylittää 30:tä päivää. Kokemus on kuitenkin osoittanut, että turvallisiksi lähtömaiksi määritetyistä maista tulevien*** kolmansien maiden kansalaisten ***keskuudessa pakenemisen ja päätöksen noudattamatta jättämisen riski on suurempi, mikä estää palauttamisprosessin ja kuormittaa kohtuuttomasti kansallisia järjestelmiä. Tästä syystä tällaisille henkilöille ei pääsääntöisesti pitäisi myöntää vapaaehtoista paluuta varten määrättyä ajanjaksoa, ja heidän palauttamispäätöksessään olisi edellytettävä, että he poistuvat maasta välittömästi. Jos vapaaehtoista paluuta varten määrätty ajanjakso on myönnetty, mutta sitä ei noudateta, tai kolmannen maan kansalainen on määrätty poistumaan välittömästi maasta, hänen maastapoistamisensa pannaan täytäntöön. Tässä vaiheessa voidaan toteuttaa pakenemisen estämiseksi toimenpiteitä, kuten säilöönoton vaihtoehtoja tai säilöönotto, sen***

varmistamiseksi, että palauttaminen voidaan toteuttaa. Kolmannen maan kansalaisella olisi kuitenkin oltava mahdollisuus noudattaa vapaaehtoisesti paluuvelvoitettaan menettelyn kaikissa vaiheissa, myös sen jälkeen, kun hänet on määrätty poistettavaksi maasta.

Or. en

Tarkistus 339
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden ***kansalaiset voidaan*** palauttaa pakkokeinoin ***poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta***. ***Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava. Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.***	(21) Kolmansien maiden kansalaisia ***ei tulisi koskaan*** palauttaa pakkokeinoin***, koska se loukkaa oikeutta ihmisarvoon***.

Or. en

Tarkistus 340
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset ***voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti*** velvoitetta poistua maasta. ***Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta*** maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata ***määräpäivää***, johon mennessä hänen on poistuttava. ***Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.***	(21) Kolmansien maiden kansalaiset***, jotka eivät ole noudattaneet*** velvoitetta poistua maasta ***tai joille ei ole myönnetty määräaikaa vapaaehtoista paluuta varten, voidaan poistaa maasta pakkokeinoin***. Maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata ***määräaikaa***, johon mennessä hänen on viimeistään poistuttava***, ja estämään edelleen liikkuminen ja turvallisuusriskit***. ***Jos ei ole syytä olettaa, että vapaaehtoinen paluu vaarantaisi palauttamismenettelyn tavoitteiden saavuttamisen, yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen voi edelleen tapahtua ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa.***

Or. en

Tarkistus 341
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa ***pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai*** siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. ***Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien*** kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti	(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta***, tai tietyissä rajoitetuissa tapauksissa ja viimeisenä keinona poistamalla heidät maasta***. Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa. ***Pakkokeinoja olisi käytettävä vasta viimeisenä keinona ja niiden***

vapaaehtoisen paluun muodossa***, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava***. ***Pakkokeinojen*** käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.

käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.

Or. en

Tarkistus 342
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi ***edelleen*** tapahduttava ***ensisijaisesti*** vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla ***tiukennetuilla*** säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava. ***Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.***	(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. ***Tapauksen olosuhteet huomioon ottaen*** yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi ***voitava tapahtua*** vapaaehtoisen ***tai pakollisen*** paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla säännöillä***, joita on tiukennettava,*** pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava.

Or. fr

Tarkistus 343
Murielle Laurent

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa ***pakkokeinoin*** poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. ***Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien*** kolmansien maiden ***kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että*** kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava. ***Pakkokeinojen*** käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ***ja vaikuttavuuden*** periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.	(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa poistamalla heidät maasta tai siten, että he ***hyväksyvät palauttamispäätöksen ja*** noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. ***Ensisijaisesti olisi edelleen kannustettava*** kolmansien maiden ***kansalaisia hyväksymään palauttamispäätös ja noudattamaan velvoitetta poistua maasta. Maastapoistamista koskevien sääntöjen olisi mahdollistettava maastapoistaminen, jos*** kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava***, edellyttäen, että jäsenvaltio ei ole pidentänyt poistumista koskevaa määräaikaa***. ***Pakkokeinoja olisi käytettävä vasta viimeisenä keinona ja niiden*** käytössä olisi ***aina*** noudatettava ***tarpeellisuuden ja*** oikeasuhteisuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 12 ja 13 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 344
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan ***palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että***	(21) Kolmansien maiden kansalaiset***, jotka eivät ole noudattaneet*** velvoitetta poistua maasta ***tai joille ei ole myönnetty***

he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. ***Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta*** maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata ***määräpäivää***, johon mennessä hänen on poistuttava. ***Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.***

määräaikaa vapaaehtoista paluuta varten, voidaan poistaa maasta pakkokeinoin. Maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata ***määräaikaa***, johon mennessä hänen on viimeistään poistuttava***, ja estämään edelleen liikkuminen ja turvallisuusriskit***. ***Jos ei ole syytä olettaa, että vapaaehtoinen paluu vaarantaisi palauttamismenettelyn tavoitteiden saavuttamisen, yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen voi edelleen tapahtua ensisijaisesti vapaaehtoisen paluun muodossa.***

Or. en

Tarkistus 345
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttamisen olisi edelleen tapahduttava ensisijaisesti*** vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava.	(21) Kolmansien maiden kansalaiset voidaan palauttaa pakkokeinoin poistamalla heidät maasta tai siten, että he noudattavat vapaaehtoisesti velvoitetta poistua maasta. Nämä kaksi palauttamistyyppiä olisi kytkettävä toisiinsa, jotta järjestelmään ei jää aukkoja. Yhteistyötä tekevien kolmansien maiden kansalaisten ***palauttaminen voi tapahtua*** vapaaehtoisen paluun muodossa, mutta maastapoistamista koskevilla tiukennetuilla säännöillä pyritään varmistamaan suora ja välitön seuraus siinä tapauksessa, että kolmannen maan kansalainen ei noudata määräpäivää, johon mennessä hänen on poistuttava***, tai ei enää tee yhteistyötä***.

Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.	Pakkokeinojen käytössä olisi noudatettava oikeasuhteisuuden ja vaikuttavuuden periaatteita suhteessa käytettyihin keinoihin ja tavoiteltuihin päämääriin.

Or. en

Tarkistus 346
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(21 a) Jos jäsenvaltio päättää panna täytäntöön palauttamispolitiikkaa, jonka on aina perustuttava vapaaehtoisuuteen, vapaaehtoiselle poistumiselle olisi myönnettävä vähintään kuuden kuukauden määräaika. Vapaaehtoiselle poistumiselle myönnetyn määräajan pidentäminen olisi sallittava yksittäistapauksen erityispiirteiden perusteella, muun muassa jotta lapset voivat saattaa päätökseen opintonsa, raskaana olevat naiset synnyttää lapsensa, ihmiskaupan uhrit odottaa oikeudenkäynnin päätöstä ja sairaat henkilöt täyttää terveydenhoidolliset tarpeensa.

Or. en

Tarkistus 347
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 21 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(21 b) Sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tukemiseksi, jotka haluavat palata vapaaehtoisesti, jäsenvaltioilla olisi

	oltava toimintaohjelmia, joissa paneudutaan tapausten hallintaan sekä tarjotaan tehostettua tukea ja neuvontaa paluuta varten ja joihin olisi sisällyttävä tukea uudelleenkotoutumiseen paluumaina oleviin kolmansiin maihin. Tässä yhteydessä olisi otettava huomioon komission yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa kehittämät ja neuvoston vahvistamat tuetun vapaaehtoisen paluun ja uudelleenkotouttamisen ohjelmia koskevat yhteiset vaatimukset. Vapaaehtoista paluuta, tuettua vapaaehtoista paluuta ja uudelleenkotouttamista koskevilla ohjelmilla voitaisiin antaa muuttajille mahdollisuus palata inhimillisellä, ihmisarvoisella ja oikeuksiin perustuvalla tavalla. Vapaaehtoinen paluu olisi sallittava menettelyn kaikissa vaiheissa.

Or. en

Tarkistus 348
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien	***Poistetaan.***

kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

---

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 349
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) ***On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä***	(22) ***Sisäistä turvallisuutta uhkaavat*** kolmansien maiden ***kansalaiset olisi oltava mahdollista poistaa maasta myöntämättä määräaikaa vapaaehtoiselle poistumiselle***, ja olisi voitava määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta ***jäsenvaltion*** turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden ***kansalaisten maastapoistaminen***, ja ***yleisistä säännöistä*** olisi voitava ***poiketa, jotta voidaan*** määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta ***unionin*** turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

---

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 350
Murielle Laurent

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että ***turvallisuusriskejä*** aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että ***turvallisuusriskejä*** aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ***ja heistä ilmoittamiseksi*** tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä	(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että ***riskin sisäiselle turvallisuudelle*** aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti***, kunnioittaen samalla jäsenvaltioiden rikosoikeusjärjestelmiä***. On varmistettava, että ***riskejä sisäiselle turvallisuudelle*** aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja

seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava ***turvallisuusriskejä*** aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja ***yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta*** voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista ***sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä***, jotta ***unionin*** turvallisuutta uhkaavat henkilöt ***voidaan poistaa*** maasta nopeasti.	neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava ***riskejä sisäiselle turvallisuudelle*** aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista, jotta ***varmistetaan, että sisäistä turvallisuutta unionissa*** uhkaavat henkilöt ***poistetaan*** maasta nopeasti
[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Perustelu

Kieliasu yhdenmukaistetaan säädösosaan ja erityisesti 16 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 351
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä	(22) On tarpeen laatia yhteiset ***tukea koskevat*** säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä

ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356***[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä ***kansallisessa lainsäädännössä*** säädettyä ***ja asiaa koskevissa jäsenvaltioiden välisissä sopimuksissa määrättyä*** seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 352
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden	(22) On tarpeen laatia yhteiset ***tukea koskevat*** säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden

kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356***[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä ***kansallisessa lainsäädännössä*** säädettyä ***ja asiaa koskevissa jäsenvaltioiden välisissä sopimuksissa määrättyä*** seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

---

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 353
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä	(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella unionissa, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä

aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä ***pidemmistä*** maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.	aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä ***elinikäisistä*** maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa erityisten säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.
[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).	[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 354
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta oleskella ***unionissa***, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että turvallisuusriskejä	(22) On tarpeen laatia yhteiset säännöt sen varmistamiseksi, että turvallisuusriskejä aiheuttavat kolmansien maiden kansalaiset, joilla ei ole oikeutta ***tulla unioniin tai*** oleskella ***siellä***, tunnistetaan tehokkaasti ja palautetaan nopeasti. On varmistettava, että

aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa ***erityisten*** säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten tunnistamiseksi ja heistä ilmoittamiseksi tehdään asiaankuuluvat tarkastukset, mukaan lukien käyttämällä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1356[11] säädettyä seulontamenettelyä. Sääntönä olisi oltava turvallisuusriskejä aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten maastapoistaminen, ja yleisistä säännöistä olisi voitava poiketa, jotta voidaan määrätä pidemmistä maahantulokielloista ja pidemmistä säilöönottoajoista sekä poiketa säilöönottoyksikköjen käytöstä, jotta unionin turvallisuutta uhkaavat henkilöt voidaan poistaa maasta nopeasti.

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

[11] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1356, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kolmansien maiden kansalaisia ulkorajoilla koskevan seulonnan käyttöönotosta ja asetusten (EY) N:o 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 ja (EU) 2019/817 muuttamisesta (EUVL L, 2024/1356, 22.5.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1356/oj).

Or. en

Tarkistus 355
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 22 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(22 a) Jäsenvaltioiden olisi vahvistettava kansallisessa lainsäädännössään tyhjentävä luettelo erityisistä ja objektiivisista perusteista, joilla taataan, että palauttaminen suoritetaan aidosti vapaaehtoisuuden perusteella, muun muassa ilman fyysistä, psyykkistä tai aineellista painostusta. Euroopan unionin

perusoikeusviraston (FRA) olisi laadittava suuntaviivat, joilla tuetaan jäsenvaltioita näiden perusteiden määrittelyssä ja soveltamisessa.

Or. en

Tarkistus 356
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 357
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 358
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä ***siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt***, maassa oleskelun edellytykset, ***lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,*** sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen ***tai*** kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset ***sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti***.	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja***, jos kyseessä on maastapoistaminen,*** palauttamiskiellon periaatetta. ***Kolmannen maan alueen tiettyihin osiin tai yksilöitävissä oleviin henkilöryhmiin liittyvät puutteet eivät saisi estää tällaisen sopimuksen tai järjestelyn tekemistä, edellyttäen että käytössä on riittävät takeet, joilla varmistetaan niiden kolmansien maiden kansalaisten oikeuksien täysipainoinen kunnioittaminen, joita tällainen sopimus tai järjestely koskee.*** Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä ***palauttamiseen sovellettavat menettelyt***, maassa oleskelun edellytykset, ***kolmannen maan velvoitteet ja*** sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen ***seuraukset***. ***Jos sopimukseen tai järjestelyyn sisältyy kolmannesta maasta tapahtuva edelleen palauttaminen, sopimuksessa tai järjestelyssä olisi lisäksi määritettävä seuraukset siinä tapauksessa, että edelleen palauttaminen ei ole mahdollista, jäsenvaltion tai EU:n ja kolmannen maan velvollisuudet ja vastuut sekä*** kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset.

Or. en

Tarkistus 359
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) ***Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan*** jäsenvaltioiden ***mahdollisuuksia varmistaa palautukset*** kolmansiin maihin***. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja*** palauttamiskiellon ***periaatetta***. ***Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.***	(23) Jäsenvaltioiden ***mahdollisuudet suorittaa palautuksia*** kolmansiin maihin***, jotka ovat lähtömaita tai pysyviä asuinmaita, edellyttävät, että kyseiset kolmannet maat ovat allekirjoittaneet ja ratifioineet pakolaisten oikeusasemaa koskevan yleissopimuksen ja sen lisäpöytäkirjat sekä muut kansainväliset ihmisoikeussopimukset, mutta myös osoittaneet, että ne tosiasiallisesti noudattavat näitä velvoitteita ja takaavat kaikilta osin*** palauttamiskiellon ***periaatteen kunnioittamisen ja asianomaisten henkilöiden suojelun***.

Or. en

Tarkistus 360
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta

jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. ***Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn täytäntöönpanon arvioimiseksi.*** Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Euroopan unionilla ja jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 361
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat

yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset***,*** lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt***, sopimuksen tai järjestelyn noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.***	yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset ***ja*** lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

Or. en

Tarkistus 362
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä ***edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta***. ***Sopimuksessa tai järjestelyssä olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt,*** sopimuksen tai järjestelyn ***noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen tai järjestelyn***	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia tai järjestelyjä***. Kolmannen maan alueen tiettyihin osiin tai yksilöitävissä oleviin henkilöryhmiin liittyvät puutteet eivät saisi estää tällaisen*** sopimuksen tai järjestelyn ***tekemistä, edellyttäen että käytössä on riittävät takeet, joilla varmistetaan niiden kolmansien maiden kansalaisten oikeuksien täysipainoinen kunnioittaminen, joita tällainen sopimus tai järjestely koskee***.

täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 363
Irena Joveva

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia ***tai järjestelyjä*** edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa ***tai järjestelyssä*** olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen ***tai järjestelyn*** noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen ***tai järjestelyn*** täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella ***tai järjestelyllä*** sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti.	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, kolmansien maiden kanssa olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen täytäntöönpanon arvioimiseksi. Tällaisella sopimuksella sovelletaan unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 kohdan mukaisesti. ***Ilman huoltajaa olevat alaikäiset, perheet, joissa on alaikäisiä, ja haavoittuvassa asemassa olevat henkilöt on perusoikeuksien turvaamiseksi jätettävä kolmansiin maihin suuntautuvan palauttamismenettelyn ulkopuolelle, koska kohtuuttoman haitan***

riski on heidän kohdallaan suurempi.

Or. en

Tarkistus 364
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, ***kolmansien maiden kanssa*** olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia ***tai järjestelyjä*** edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa ***tai järjestelyssä*** olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen ***tai järjestelyn*** noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen ***tai järjestelyn*** täytäntöönpanon arvioimiseksi. ***Tällaisella sopimuksella tai järjestelyllä sovelletaan*** unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 ***kohdan mukaisesti***.	(23) Uusiin sääntöihin olisi sisällyttävä lisävälineitä, joilla laajennetaan jäsenvaltioiden mahdollisuuksia varmistaa palautukset kolmansiin maihin. Jotta jäsenvaltioilla olisi enemmän palauttamista koskevia vaihtoehtoja, olisi voitava tehdä erityisiä sopimuksia ***mieluiten EU:n ja kolmansien maiden välillä*** edellyttäen, että kyseinen kolmas maa noudattaa kansainvälisiä ihmisoikeusnormeja ja palauttamiskiellon periaatetta. Sopimuksessa olisi määritettävä siirtoa koskevat yksityiskohtaiset säännöt, maassa oleskelun edellytykset, lähtömaahan edelleen palauttamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, sopimuksen noudattamatta jättämisen tai kolmannen maan tilanteeseen kielteisesti vaikuttavien merkittävien muutosten seuraukset sekä riippumaton valvontaelin tai -mekanismi sopimuksen täytäntöönpanon arvioimiseksi. ***Tällaisilla sopimuksilla olisi varmistettava, että kaikki niiden puitteissa perustettavat laitokset, joissa kolmansien maiden kansalaiset oleskelevat maassa, ovat EU:n johtamia ja EU:n omistuksessa ja niihin sovelletaan siksi*** unionin oikeutta perusoikeuskirjan 51 artiklan 1 ***kohdassa tarkoitetulla tavalla***.

Or. en

Tarkistus 365
Charlie Weimers, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) Kun jäsenvaltiot tekevät sopimuksia tai järjestelyjä kolmansien maiden kanssa, ne olisi velvoitettava ilmoittamaan komissiolle ja muille jäsenvaltioille tällaisista sopimuksista tai järjestelyistä ennen niiden väliaikaista soveltamista tai voimaantuloa sen mukaan, kumpi ajankohta on aikaisempi. Jos jäsenvaltio neuvottelee sopimuksen tai järjestelyn jonkin unionin naapurina olevan kolmannen maan kanssa, neuvotteluista olisi tiedotettava myös niille jäsenvaltioille, joilla on yhteinen maaraja kyseisen kolmannen maan kanssa, Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 4 artiklan 3 kohdassa määrätyn vilpittömän yhteistyön periaatetta täysin noudattaen. Jotta voidaan lisäksi välttää unionin oikeuden mahdollinen noudattamatta jättäminen ja lisätä edelleen läpinäkyvyyttä, jäsenvaltioiden olisi voitava tiedottaa vapaaehtoisesti komissiolle ja muille jäsenvaltioille tässä asetuksessa sallituista sopimuksista tai järjestelyistä kolmannen maan kanssa käytävien neuvottelujen edistymisestä ennen kuin osapuolet ovat päässeet lopulliseen yhteisymmärrykseen, myös saadakseen komissiolta arvion neuvoteltavana olevan suunnitellun sopimuksen tai järjestelyn yhteensopivuudesta unionin oikeuden kanssa.

Or. en

Tarkistus 366
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23a) Jos tietyt kolmannet maat eivät tee yhteistyötä laittomasti oleskelleiden ja kiinni otettujen kansalaistensa takaisinotossa ja jos nämä kolmannet maat eivät tee yhteistyötä palauttamisprosessissa, jäsenvaltioiden ja unionin on osoitettava solidaarisuutta, ja ne voivat tämän tilanteen jatkuessa varmistaa takaisinottovelvollisuuden noudattamisen toteuttamalla pakkokeinoja, kuten diplomaattiset vastatoimet, viisumirajoitukset tai taloudellisen yhteistyön rajoittaminen ja kehitysavun vähentäminen.

Or. fr

Tarkistus 367
Ana Miguel Pedro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) Jäsenvaltioiden olisi ilmoitettava komissiolle ja muille jäsenvaltioille tällaisista sopimuksista tai järjestelyistä ennen niiden väliaikaista soveltamista tai voimaantuloa, jotta varmistetaan läpinäkyvyys, operatiivinen tietoisuus ja yhdenmukaisuus unionin oikeuden kanssa. Jos neuvottelut koskevat unionin naapurina olevaa kolmatta maata, neuvotteluista olisi tiedotettava myös niille jäsenvaltioille, joilla on yhteinen maaraja kyseisen kolmannen maan kanssa, vilpittömän yhteistyön periaatteen ja ulkorajoilla toteutettavien koordinoitujen toimien tarpeen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 368
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 23 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(23 a) Kansallisten resurssien tehokkaan käytön varmistamiseksi ja hallinnollisen valvonnan vahvistamiseksi ulkorajoilla jäsenvaltioiden ja Euroopan komission olisi tehtävä kolmansien maiden kanssa sopimuksia sellaisten laitosten kehittämiseksi, jotka palvelevat sekä palauttamisoperaatioiden koordinointia että kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rekisteröintiä tai tutkimista.

Or. en

Tarkistus 369
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten	***Poistetaan.***

tosiasiallisesta palauttamisesta ja perusoikeuksien kunnioittamisesta. Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 370
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta ja perusoikeuksien kunnioittamisesta. Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 371
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen ***säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla***, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta ***ja perusoikeuksien kunnioittamisesta***. ***Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.***	(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta.

Or. en

Tarkistus 372
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä ***tosiasiallisesti ja tehokkaasti***. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta ja	(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta ja perusoikeuksien

perusoikeuksien kunnioittamisesta. ***Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.***	kunnioittamisesta.

Or. en

Tarkistus 373
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ***ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta*** ja perusoikeuksien kunnioittamisesta. Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.	(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ***palauttamispolitiikasta*** ja perusoikeuksien ***ja tietosuojan*** kunnioittamisesta. Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti ***Schengenin säännöstön soveltamisessa olevat*** puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 374
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ilman oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta ja perusoikeuksien kunnioittamisesta. Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.	(24) Toimiva Schengen-alue ilman sisärajoja perustuu siihen, että jäsenvaltiot soveltavat asiaankuuluvaa säännöstöä tosiasiallisesti ja tehokkaasti. Neuvoston asetuksella (EU) 2022/922 perustetaan arviointi- ja valvontamekanismi, jolla varmistetaan Schengenin säännöstön soveltaminen säännöllisten arviointien, yllätysarviointien ja temaattisten arviointien avulla, myös siltä osin kuin on kyse ilman ***maahantulo- tai*** oleskeluoikeutta olevien kolmansien maiden kansalaisten tosiasiallisesta palauttamisesta ja perusoikeuksien kunnioittamisesta. Mekanismin avulla voidaan havaita nopeasti puutteet, jotka voivat häiritä Schengen-alueen moitteetonta toimintaa, ja varmistaa, että puutteet korjataan asianmukaisesti.

Or. en

Tarkistus 375
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Jotta varmistetaan EU:n ja kansainvälisen oikeuden, muun muassa perusoikeuskirjan, noudattaminen kaikissa palauttamisen yhteydessä toteutettavissa menettelyissä, myös rajalla tapahtuvassa palauttamismenettelyssä, kunkin jäsenvaltion olisi perustettava riippumaton seurantamekanismi, jolla seurataan erityisesti palauttamiskiellon periaatteen noudattamista. Tällä mekanismilla olisi oltava tarvittavat resurssit ja takeet sen riippumattomuuden varmistamiseksi, ja siihen olisi kuuluttava erityisesti kansallisia oikeusasiamiehiä ja

kansallisia ihmisoikeusinstituutioita, myös kansallisia valvontaelimiä, ja sillä olisi varmistettava kansallisten ja kansainvälisten asiaankuuluvien kansalaisyhteiskunnan järjestöjen ja ihmisoikeuksien puolustajien osallistuminen tai ainakin tiivis yhteistyö niiden kanssa. Jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että mekanismilla on täysin esteetön pääsy asiaankuuluvien henkilöiden luo sekä asiakirjoihin ja paikkoihin, jotta se voi hoitaa tehtävänsä tehokkaasti. Mekanismin olisi myös varmistettava, että perustellut väitteet perusoikeuksien loukkauksista raportoidaan luottamuksellisen, lapsi- ja sukupuolinäkökohdat huomioon ottavan valitusjärjestelmän kautta ja että niihin puututaan tehokkaasti ja ilman aiheetonta viivytystä siten, että loukkauksista vastuussa olevat henkilöt tarvittaessa tunnistetaan ja heille määrätään seuraamuksia. Perusoikeusviraston olisi annettava yleisiä ohjeita, ja jäsenvaltiot voivat pyytää siltä tukea. Seurantamekanismin olisi voitava antaa suosituksia ja julkaistava vuosikertomus, eikä sen olemassaolo saisi vaikuttaa Euroopan raja- ja merivartioviraston suorittamaan perusoikeuksien valvontaan.

Or. en

Tarkistus 376
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 24 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(24 a) Lisäksi tarvitaan riippumattomia seurantamekanismeja sen varmistamiseksi, että palautukset ja erityisesti maastapoistamiset pannaan täytäntöön perusoikeuksia kaikilta osin

noudattaen. Jotta varmistetaan tällaisten mekanismien riippumattomuus, niitä voidaan esimerkiksi perustaa kansallisiin oikeusasiamiehen virastoihin ja kansallisiin ihmisoikeusinstituutioihin, myös OPCATin mukaisesti perustettuihin kansallisiin valvontaelimiin, ja niihin voi osallistua asiaankuuluvia kansainvälisiä ja kansalaisjärjestöjä ja viranomaisista riippumattomia julkisia elimiä. Jäsenvaltioiden olisi harkittava tuen pyytämistä perusoikeusvirastolta, kun ne kehittävät riippumattomia seurantamekanismejaan, tällaisten mekanismien riippumattomuutta koskevat suojatoimet mukaan lukien, ja laativat seurantamenetelmiä ja sopivia koulutusohjelmia.

Or. en

Tarkistus 377
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin	***Poistetaan.***

kaikissa vaiheissa.

Or. en

Tarkistus 378
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa.	(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti ***perheen yhdistämisen mahdollisuudet,*** alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat ***erityisesti silloin, kun alaikäinen saattaa olla kokenut väkivaltaa tai hyväksikäyttöä tai joutunut ihmiskaupan uhriksi,*** sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen ***etninen, uskonnollinen, kulttuurinen ja kielellinen*** taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa. ***Edustajan olisi toimittava täysin riippumattomasti ja häneen olisi sovellettava asianmukaisia vastuuvelvollisuusmekanismeja, ja hänellä on oltava tarvittava asiantuntemus sen varmistamiseksi, että lapsen edut turvataan ja hänen oikeudelliset, sosiaaliset, lääketieteelliset ja psykologiset tarpeensa täytetään asianmukaisesti koko palauttamismenettelyn ajan. Edustajan olisi myös voitava käyttää oikeusavun***

tarjoajia.

Or. en

Tarkistus 379
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. ***Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa.***	(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 380
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden ***olisi*** palauttamismenettelyjä soveltaessaan	(25) Jäsenvaltioiden ***on*** palauttamismenettelyjä soveltaessaan

otettava ***ensisijaisesti*** huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. ***Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä*** palauttamisprosessin ***kaikissa vaiheissa***.	otettava huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Palauttamisprosessin ***aikana on otettava huomioon ilman huoltajaa olevien alaikäisten erityiset haavoittuvuustekijät***.
	Or. fr

Tarkistus 381
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi ***palauttamismenettelyjä soveltaessaan*** otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin	(25) Jäsenvaltioiden olisi otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa. ***Edustajan olisi toimittava täysin riippumattomasti ja***

kaikissa vaiheissa.	***häneen olisi sovellettava asianmukaisia vastuuvelvollisuusmekanismeja, ja hänellä on oltava tarvittava asiantuntemus sen varmistamiseksi, että lapsen edut turvataan ja hänen oikeudelliset, sosiaaliset, lääketieteelliset ja psykologiset tarpeensa täytetään asianmukaisesti koko palauttamismenettelyn ajan.***

Or. en

Tarkistus 382
Murielle Laurent

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen ***yksilöllistä etua arvioidessaan otettava*** asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa.	(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. ***Ennen ilman huoltajaa olevia alaikäisiä koskevan palauttamispäätöksen tekemistä*** jäsenvaltioiden ***olisi arvioitava*** lapsen ***yksilöllinen etu ottaen*** asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa olevalla alaikäisellä olisi oltava edustaja ohjaamassa häntä palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 20 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 383
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa ***olevalla alaikäisellä*** olisi oltava edustaja ohjaamassa ***häntä*** palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa.	(25) Jäsenvaltioiden olisi palauttamismenettelyjä soveltaessaan otettava ensisijaisesti huomioon lapsen etu perusoikeuskirjan 24 artiklan ja lapsen oikeuksista vuonna 1989 tehdyn Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi lapsen yksilöllistä etua arvioidessaan otettava asianmukaisesti huomioon erityisesti alaikäisen hyvinvointi ja sosiaalinen kehitys lyhyellä, keskipitkällä ja pitkällä aikavälillä, turvallisuusnäkökohdat sekä alaikäisen näkemykset hänen ikänsä ja kehitystasonsa mukaisesti, mukaan lukien hänen taustansa. Ilman huoltajaa ***olevilla alaikäisillä*** olisi oltava edustaja ohjaamassa ***heitä*** palauttamisprosessin kaikissa vaiheissa.

Or. en

Tarkistus 384
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(25 a) Lapsen oikeuksia sovelletaan yhtäläisesti tapauksiin, joissa lapsi on ilman huoltajaa tai joutunut eroon huoltajastaan ja joissa lapsi on perheen kanssa. Perheiden osalta jäsenvaltioiden olisi kunnioitettava ja suojeltava kunkin perheessä olevan lapsen oikeuksia, myös

hänen oikeuttaan yksityis- ja perhe-elämään, sekä otettava kaikilta osin huomioon perheen kanssa olevan lapsen turvallisuus ja hyvinvointi. Olisi varmistettava asianmukaiset hoito- ja majoitusjärjestelyt, joiden avulla lapset ja perheet voivat elää yhdessä yhteisössä. Perheen yhtenäisyyden ja lapsen edun periaatteiden mukaisesti lapsia ei tulisi erottaa vanhemmistaan. Lapsia ei saisi koskaan palauttaa pakkokeinoin. Lapsille ja perheille olisi annettava asiakirjat, joissa vahvistetaan, että heidän osaltaan on meneillään palauttamismenettely ja että heitä ei saisi ottaa säilöön. Lapsille ja vanhemmille olisi taattava mahdollisuus koulutukseen, terveydenhoitoon ja muihin keskeisiin palveluihin.

Or. en

Tarkistus 385
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 25 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(25 a) Ilman henkilöasiakirjoja saapuvien kolmansien maiden kansalaisten huomattava määrä muodostaa huomattavan haasteen iänarviointimenettelyille. Vaikka asian ratkaiseminen epäselvissä tapauksissa henkilön eduksi on tarpeen alustavana suojatoimena, se voi heikentää palauttamisjärjestelmän uskottavuutta, jos sitä ei hallinnoida asianmukaisesti. Sen varmistamiseksi, että suojelu kohdennetaan tehokkaasti kaikkein haavoittuvimmassa asemassa oleviin, tässä asetuksessa erotetaan toisistaan ”alaikäiset” (alle 18-vuotiaat) ja ”lapset” (alle 16-vuotiaat). Näin unioni voi soveltaa mahdollisimman korkeatasoisia

suojatoimia nuoriin lapsiin, jotka ovat haavoittuvimmassa asemassa, ja säilyttää näin kaikkiin oman ilmoituksensa mukaan alaikäisiin henkilöihin sovellettavien menettelyjen eheyden.

Or. en

Tarkistus 386
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, ***olisi tehtävä*** iän arviointi. ***Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa*** olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348***[12]*** säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, ***voidaan tehdä*** iän arviointi. ***Kolmannen maan kansalaisen, joka väittää olevansa alle 18-vuotias, oletetaan olevan lapsi, ja hänen on voitava nauttia tämän asetuksen nojalla alaikäisille myönnetyistä oikeuksista ja suojatoimista, kunnes hänen ikänsä on määritetty tällaisella arvioinnilla. Tätä olettamaa ei sovelleta ainoastaan siinä tapauksessa, että se olisi objektiivisen ja todennettavissa olevan näytön perusteella selvästi kohtuutonta. Koska kaikissa iänarviointimenetelmissä on luontainen virhemarginaali, iän määrityksen epävarma tulos on ratkaistava henkilön eduksi siten, että häntä pidetään lapsena. Monialaiset iän arvioinnit on tehtävä turvallisella, lapsiin, sukupuoleen ja kulttuuriin liittyvät näkökohdat huomioon ottavalla tavalla, jolla varmistetaan ihmisarvon kunnioittaminen kaikilta osin, ja lapsilla on oltava oikeus pyytää, että tutkimukset suorittaa samaa sukupuolta oleva henkilö. Tässä yhteydessä*** olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348 säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston

asiaa koskevat suuntaviivat.

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 387
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, ***olisi tehtävä*** iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, ***voidaan tehdä*** iän arviointi. ***Kolmannen maan kansalaisen, joka väittää olevansa alle 18-vuotias, oletetaan olevan lapsi, ja hänen on voitava nauttia tämän direktiivin nojalla alaikäisille myönnetyistä oikeuksista ja suojatoimista, kunnes hänen ikänsä on määritetty tällaisella arvioinnilla.*** Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat. ***Koska kaikissa iänarviointimenetelmissä on luontainen virhemarginaali, iän määrityksen epävarma tulos on ratkaistava kolmannen maan kansalaisen eduksi siten, että häntä pidetään lapsena.***

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston

asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 388
Murielle Laurent

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, ***ja jos iän arviointia ei ole tehty aiemmin turvapaikkamenettelyn yhteydessä,*** olisi tehtävä iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat. ***Jos arvioinnin tulos on kolmannen maan kansalaisen iän osalta epävarma, toimivaltaisten viranomaisten olisi katsottava, että kolmannen maan kansalainen on alaikäinen.***

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 20 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 389
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. ***Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä.*** Jäsenvaltioiden olisi ***ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviiva***t.	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. Jäsenvaltioiden olisi ***hyödynnettävä aiemmissa menettelyissä suoritettuja iän arviointeja***.
[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 390
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. ***Muuttoliikkeen***	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. ***Jäsenvaltiot***

hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.

hyödyntävät aiemmissa menettelyissä suoritettuja iän arviointeja.

---

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 391
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on ***syytä epäillä***, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. ***Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden*** varmistamiseksi ***unionissa*** olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä ***menettelyä***. ***Jäsenvaltioiden*** olisi ***ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat***.	(26) Jos on ***epäselvää***, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, ***jäsenvaltioiden*** olisi tehtävä iän arviointi. ***Yhtenäisen ja johdonmukaisen lähestymistavan*** varmistamiseksi ***koko unionin muuttoliike- ja turvapaikka-asioiden kehyksessä tällaisia arviointeja koskevissa menettelyissä*** olisi ***pääsääntöisesti*** noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä ***monialaista mallia***. ***Sen varmistamiseksi, että tätä asetusta voidaan jatkossa mukauttaa tieteen ja teknologian kehitykseen, jäsenvaltioilla*** olisi ***kuitenkin oltava mahdollisuus säätää joustavasti kansallisessa lainsäädännössään muiden tieteellisesti validoitujen menetelmien***

käytöstä edellyttäen, että tällaiset menetelmät takaavat vastaavan tai suuremman tarkkuuden tai ovat kustannustehokkaampia.

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 392
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. ***Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.***	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän ***lääketieteellinen*** arviointi ***muun muassa luiden ja hampaiden perusteella, jotta varmistetaan kolmannen maan kansalaisen iän tarkka kirjaaminen***.
[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	

Or. en

Tarkistus 393
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. ***Toimivaltaisten viranomaisten mahdollisesti tekemät aiemmat iän arvioinnit olisi otettava huomioon tarpeettomien päällekkäisyyksien välttämiseksi ja johdonmukaisuuden varmistamiseksi***. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä. Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.
[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).

Or. en

Tarkistus 394
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 26 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi. Muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi ***unionissa olisi noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädettyä menettelyä***. ***Jäsenvaltioiden olisi ikää arvioidessaan otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin turvapaikkaviraston asiaa koskevat suuntaviivat.***	(26) Jos on syytä epäillä, onko kolmannen maan kansalainen alaikäinen, olisi tehtävä iän arviointi***, johon sisältyvät muun muassa luustotestien kaltaiset lääketieteelliset testit, kuten Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2024/1348[12] säädetään,*** muuttoliikkeen hallinnan yhtenäisyyden varmistamiseksi.
[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).	***[12] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2024/1348, annettu 14 päivänä toukokuuta 2024, kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta (EUVL L 222, 22.5.2024, s. 1).***

Or. fr

Tarkistus 395
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät ***vastuut***. Kolmansien maiden ***kansalaisten*** olisi ***tehtävä*** yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn ***kaikissa vaiheissa***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava ***tarvittavat tiedot*** palauttamisen ***valmistelemiseksi***. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja oikeasuhteisia seurauksia***, kuten*** kansallisen	(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät ***velvoitteet***. Kolmansien maiden ***kansalaisilla*** olisi ***oltava velvollisuus poistua jäsenvaltioiden alueelta ja tehdä*** yhteistyötä viranomaisten kanssa ***koko*** palauttamismenettelyn ***ajan***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä toimivaltaisten viranomaisten saavutettavissa ***ja tavoitettavissa*** ja annettava ***kaikki*** palauttamisen ***valmistelun ja toteuttamisen kannalta oleelliset*** tiedot. ***Tästä seuraa, että ensisijainen vastuu***

lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen***,*** matkustusasiakirjojen takavarikointi ***tai maahantulokiellon keston pidentäminen***. ***Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.***

henkilöllisyyden osoittamisesta ja paluuseen tarvittavien matkustusasiakirjojen hankkimisesta ja toimittamisesta olisi oltava kolmannen maiden kansalaisella. Ellei ***maastapoistumis- ja*** yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja oikeasuhteisia seurauksia ***ja toimivaltaisten viranomaisten olisi toteutettava paluun varmistamiseksi asianmukaiset toimenpiteet, myös tutkintatoimenpitee***t. ***Kolmansien maiden kansalaisia, joita ei voida poistaa maasta muun muassa palauttamiskiellon periaatteen vuoksi tai siksi, etteivät he tee yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa, ei olisi vapautettava yleisten velvoitteiden noudattamisesta, mukaan lukien velvollisuus pysyä tietyllä alueella, asua tietyssä osoitteessa ja ilmoittautua viranomaisille. Seurauksiin olisi kuuluttava esimerkiksi*** kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen ***tai*** matkustusasiakirjojen takavarikointi.

Or. en

Tarkistus 396
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät vastuut. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa***.*** ***Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä*** saavutettavissa ja ***annettava*** tarvittavat tiedot palauttamisen	(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät vastuut. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa ***muun muassa pysyttelemällä*** saavutettavissa ja ***antamalla*** tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi.

valmistelemiseksi. Ellei ***yhteistyövelvoitteita*** noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ***ja*** oikeasuhteisia seurauksia***, kuten kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen,*** matkustusasiakirjojen takavarikointi ***tai maahantulokiellon keston pidentäminen***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmasien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja ***näiden*** velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.

Ellei ***näitä velvoitteita*** noudateta, olisi määrättävä tehokkaita***,*** oikeasuhteisia ***ja varoittavia*** seurauksia***. Erityisesti henkilö- tai*** matkustusasiakirjojen takavarikointi ***on välttämätön toimenpide, jolla estetään niiden tuhoaminen tai kätkeminen ja helpotetaan tunnistamisprosessia, ja sitä olisi siksi sovellettava järjestelmällisesti edellyttäen, että asianomainen henkilö saa jäljennöksen asiakirjoistaan***. ***Lisäksi jäsenvaltioiden olisi edelleen voitava vapaasti hyväksyä kansallisen lainsäädäntönsä mukaisia hallinnollisia lisätoimenpiteitä tai seuraamuksia palauttamismenettelyjen tehokkaan täytäntöönpanon varmistamiseksi***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmansien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.

Or. en

Tarkistus 397
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät vastuut. Kolmansien maiden ***kansalaisten*** olisi ***tehtävä*** yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja ***oikeasuhteisia*** seurauksia, kuten kansallisen	(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille ***sekä heidän lähtö- ja kauttakulkumailleen*** olisi vahvistettava selkeät vastuut. Kolmansien maiden ***kansalaiset*** olisi ***velvoitettava tekemään*** yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa ***seuraamusten uhalla***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja ***konkreettisia***

lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon keston pidentäminen. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.	seurauksia, kuten kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen ***tai keskeyttäminen***, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon keston pidentäminen***. Kolmansien maiden olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa takaisinottovaiheessa seuraamusten uhalla.*** Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.
	Or. fr

Tarkistus 398
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) ***Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät vastuut. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja*** oikeasuhteisia ***seurauksia, kuten kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon keston pidentäminen.*** Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmasien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen	(27) ***Kolmannen maan kansalaisen mahdollisesta yhteistyöstä kieltäytymisestä palauttamismenettelyssä johtuvien seurausten on aina oltava yksilöllisiä,*** oikeasuhteisia ***ja syrjimättömiä, eivätkä ne saa missään tapauksessa vaikuttaa mahdollisuuteen käyttää perusoikeuksia***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmansien*** maiden kansalaisille ***selkeästi ja ymmärrettävästi ja kielellä, jota henkilö ymmärtää,*** palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän ***oikeuksistaan ja*** velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista ***sekä mahdollisista keinoista hakea muutosta ja kansainvälistä suojelua***.

seurauksista.

Or. en

Tarkistus 399
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden ***kansalaisille*** olisi ***vahvistettava selkeät*** vastuut. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. ***Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä*** tehokkaita ja oikeasuhteisia seurauksia***, kuten kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon keston pidentäminen***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmasien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.	(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden ***kansalaiselle*** olisi ***ilmoitettava kolmannen maan kansalaisen*** vastuut ***räätälöidyllä tavalla, jolla varmistetaan, että henkilöllä on asianmukaiset tiedot ja että hän pystyy osallistumaan menettelyyn***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa***, jos heillä on tosiasiallinen mahdollisuus siihen***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. ***Jos yhteistyövelvoitteiden noudattamatta jättäminen on toistuvaa ja tarkoituksellisesta, voidaan määrätä*** tehokkaita ja oikeasuhteisia ***hallinnollisia*** seurauksia***, jotka perustuvat selkeästi määriteltyihin ja läpinäkyviin kriteereihin***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmansien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.

Or. en

Tarkistus 400

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät ***vastuut***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja oikeasuhteisia seurauksia, kuten kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon keston pidentäminen. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.	(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava selkeät ***velvoitteet***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn kaikissa vaiheissa. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita***, varoittavia*** ja oikeasuhteisia seurauksia, kuten kansallisen lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen, matkustusasiakirjojen takavarikointi***, liikkumisvapauden rajoittaminen*** tai maahantulokiellon keston pidentäminen. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän velvoitteistaan ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista

Or. en

Tarkistus 401
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava	(27) Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava

selkeät ***vastuut***. Kolmansien maiden ***kansalaisten*** olisi ***tehtävä*** yhteistyötä viranomaisten kanssa palauttamismenettelyn ***kaikissa vaiheissa***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ***ja oikeasuhteisia*** seurauksia, kuten ***kansallisen lainsäädännön mukaisesti*** myönnettyjen etuuksien ja avustusten ***supistaminen***, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon ***keston pidentäminen***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista***, heidän velvoitteistaan*** ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista.

selkeät ***velvoitteet***. Kolmansien maiden ***kansalaisilla*** olisi ***oltava velvollisuus poistua jäsenvaltioiden alueelta ja tehdä*** yhteistyötä viranomaisten kanssa ***koko*** palauttamismenettelyn ***ajan***. Kolmansien maiden kansalaisten olisi pysyteltävä ***toimivaltaisten viranomaisten*** saavutettavissa ***ja tavoitettavissa*** ja annettava tarvittavat tiedot palauttamisen valmistelemiseksi. Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita seurauksia, kuten myönnettyjen etuuksien ja avustusten ***peruuttaminen***, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon ***määrääminen***. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava kolmasien maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista sekä ***velvoitteista*** ja näiden velvoitteiden noudattamatta jättämisen seurauksista

Or. en

Tarkistus 402
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(27) ***Palauttamismenettelyn tuloksellisuuden lisäämiseksi*** kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava ***selkeät*** vastuut. Kolmansien maiden kansalaisten olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa ***palauttamismenettelyn*** kaikissa vaiheissa. ***Kolmansien maiden kansalaisten*** olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava ***tarvittavat tiedot*** palauttamisen ***valmistelemiseksi***. ***Ellei yhteistyövelvoitteita noudateta, olisi määrättävä tehokkaita ja oikeasuhteisia seurauksia***, kuten ***kansallisen***	(27) ***Tehokkaan, ihmisarvoisen ja kestävän palauttamisen helpottamiseksi itse*** kolmansien maiden kansalaisille olisi vahvistettava ***tietyt*** vastuut. Kolmansien maiden kansalaisten***, joista on tehty palauttamispäätös,*** olisi tehtävä yhteistyötä viranomaisten kanssa kaikissa vaiheissa. ***Heidän*** olisi pysyteltävä saavutettavissa ja annettava ***kaikki hallussaan olevat*** palauttamisen ***kannalta merkitykselliset tiedot***. ***Jos yhteistyöstä toimivaltaisten viranomaisten kanssa kieltäydytään toistuvasti, voidaan määrätä tiettyjä seuraamuksia***, kuten

lainsäädännön mukaisesti myönnettyjen etuuksien ja avustusten supistaminen, matkustusasiakirjojen takavarikointi tai maahantulokiellon keston pidentäminen. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmasien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, heidän ***velvoitteistaan*** ja näiden ***velvoitteiden*** noudattamatta jättämisen seurauksista.

maahantulokiellon keston pidentäminen. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tiedotettava ***kolmansien*** maiden kansalaisille palauttamismenettelyn eri vaiheista, ***heidän oikeuksistaan, myös heidän oikeudestaan tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin***, sekä heidän ***velvollisuuksistaan*** ja näiden ***velvollisuuksien*** noudattamatta jättämisen ***mahdollisista*** seurauksista.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on yhdenmukainen 21 ja 22 artiklaan esitettyjen tarkistuksien kanssa.

Tarkistus 403
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 a) Jos kolmannen maan kansalainen palautetaan pakkokeinoin EU:n ulkopuoliseen laitokseen, joka on perustettu kolmannen maan kanssa tehdyn sopimuksen puitteissa, tämä olisi täsmennettävä palauttamispäätöksessä. Siinä olisi lisäksi ilmoitettava oleskelua koskevat yksityiskohtaiset säännöt, mukaan lukien mahdolliset vaatimukset pysytellä saavutettavissa tietyllä maantieteellisellä alueella, ja myöhempi edelleen palauttaminen. Kolmannen maan kansalaisen olisi saatava toimivaltaisilta viranomaisilta erityisiä tietoja oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan, jotka liittyvät palauttamiseen tällaisiin laitoksiin, niissä oleskeluun ja niistä tapahtuvaan edelleen palauttamiseen. Kolmannen maan kansalaisella olisi oltava mahdollisuus palata vapaaehtoisesti kolmanteen maahan milloin tahansa tällaisessa

laitoksessa oleskellessaan.

Or. en

Tarkistus 404
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 a) Kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyden luotettava toteaminen ja todentaminen on hyvin hallinnoidun muuttoliike- ja palauttamisjärjestelmän kulmakivi. Tässä yhteydessä velvoite toimittaa biometrisiä tietoja on olennainen seikka useiden tai väärien henkilöllisyyksien käytön estämiseksi. Tällaiset käytännöt voivat heikentää vakavasti unionin turvapaikka- ja palauttamisjärjestelmien eheyttä esimerkiksi antamalla henkilölle mahdollisuuden luoda useita asiakirjoja, mikä aiheuttaa perusteetonta hallinnollista rasitusta kansallisille viranomaisille, tai sallimalla kolmannen maan kansalaisen estää paluuvelvoitteen täytäntöönpanon tai kiertää sitä.

Or. en

Tarkistus 405
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 a) On tarpeen varmistaa, että kolmansien maiden kansalaisille annetaan kaikki asiaankuuluvat tiedot

palauttamismenettelystä kielellä, jota he ymmärtävät. Jäsenvaltioilla olisi erityisesti oltava velvollisuus antaa kolmansien maiden kansalaisille oikea-aikaisesti asianmukaiset tiedot palauttamisprosessista, mukaan lukien tiedot palauttamismenettelyn eri vaiheista, vapaaehtoista poistumista koskevan määräajan myöntämisestä, mahdollisuudesta määrätä säilöönotosta, käytettävissä olevista muutoksenhakukeinoista ja oikeudesta osallistua ohjelmiin, joissa tarjotaan oikeudellista, logistista, taloudellista ja muuta aineellista tai luontoissuorituksina annettavaa apua.

Or. en

Tarkistus 406
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 27 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(27 a) Näiden säännösten soveltamisalaan eivät kuulu velvoitteet ja toimenpiteet, jotka eivät liity palauttamiseen. Tältä osin 21 artikla ja sitä seuraavat artiklat eivät vaikuta sosiaalietuuksiin kohdistuvia vaikutuksia koskeviin kansallisen oikeuden säännöksiin.

Or. en

Tarkistus 407
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Tämän asetuksen ei tulisi vaikuttaa jäsenvaltioiden mahdollisuuteen määrätä tarvittaessa kansallisen rikoslainsäädännön mukaisia rikosoikeudellisia seuraamuksia tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville kolmansien maiden kansalaisille.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 408
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Tämän asetuksen ei tulisi vaikuttaa jäsenvaltioiden mahdollisuuteen määrätä tarvittaessa kansallisen rikoslainsäädännön mukaisia rikosoikeudellisia seuraamuksia tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville kolmansien maiden kansalaisille.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 409
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(28) Tämän asetuksen ei tulisi vaikuttaa jäsenvaltioiden mahdollisuuteen määrätä tarvittaessa kansallisen rikoslainsäädännön mukaisia rikosoikeudellisia seuraamuksia tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville	***Poistetaan.***

kolmansien maiden kansalaisille.

Or. en

Perustelu

Tekstissä ei ole vastaavaa artiklaa.

Tarkistus 410
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 28 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(28 a) Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 2009/52/EY mukaisesti varmistettava, että käytössä on tehokkaita menettelyjä, joiden avulla kolmansien maiden kansalaiset voivat tehdä kantelun työnantajiaan vastaan. Jäsenvaltioiden olisi direktiivin 2012/29/EU mukaisesti varmistettava, että kaikki rikoksen uhrit saavat asianmukaista tietoa, tukea ja suojelua ja että he voivat osallistua rikosoikeudellisiin menettelyihin. Tätä varten osana palauttamista koskevia kansallisia ohjelmia olisi otettava käyttöön asianmukaisia menettelyjä, joilla varmistetaan oikeussuojan siirrettävyys ja oikeussuojakeinojen saatavuus, ja varmistettava koko palauttamismenettelyn ajan oikeussuojan saatavuus asioissa, jotka liittyvät direktiivin 2009/52/EY tai direktiivin 2012/29/EU rikkomiseen, mukaan lukien toimenpiteet oikeussuojan saatavuuden varmistamiseksi myös kolmanteen maahan paluun jälkeen.

Or. en

Tarkistus 411
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa.	(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti ***tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaisesti***. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa. ***Palauttamismenettelyn tehokkuuden ja eheyden varmistamiseksi ja oikeusapujärjestelmän väärinkäytön estämiseksi on kuitenkin aiheellista säätää tämän oikeuden täsmällisistä ja tarkasti määritellyistä rajoituksista. Varsinkin jos turvalliseksi määritetyn maan kansalainen hakee muutosta tai jos muutoksenhaun sisältö on jo tutkittu oikeusavun avulla asiaan liittyvässä menettelyssä, valtion rahoittamaa tukea olisi vähennettävä.***

Or. en

Tarkistus 412
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden ***edut*** suojataan tehokkaasti. ***Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava*** tarvittavaa oikeusapua	(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden ***oikeudet*** suojataan tehokkaasti. Tarvittavaa oikeusapua ***olisi tarjottava pyynnöstä*** tapauksissa, jotka koskevat

tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa.

muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa***, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta oikeuteen rajoittaa mahdollisuutta saada oikeusapua ja oikeudellista edustusta***.
Oikeusviranomainen voi tarkistaa, onko jäsenvaltio noudattanut palauttamiskiellon periaatteesta johtuvia vaatimuksia, vain sellaisten päätösten osalta, joissa arvioidaan palauttamiskiellon periaatteen noudattamista. Näin ollen oikeusviranomainen voi tarkistaa, noudattaako jäsenvaltio tätä periaatetta, ainoastaan palauttamispäätöstä ja/tai maastapoistamispäätöstä koskevissa oikeudellisissa menettelyissä.

Or. en

Tarkistus 413
Ana Miguel Pedro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa.	(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa. ***Palauttamispäätöksen uudelleen käsittelevä oikeusviranomainen suorittaa tehtävänsä riippumatta siitä, miten viranomainen on kansallisen lainsäädännön mukaisesti nimetty. Muutoksenhakujärjestelmän järjestäminen, mukaan lukien mahdollisten muutoksenhakukeinojen määrä sekä myöhempää muutoksenhakua***

ja sen lykkäävää vaikutusta koskevat säännöt, määräytyy edelleen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 414
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) ***Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa.***	(29) ***Palauttamispäätöksiä koskevaan muutoksenhakuun sovelletaan asianomaisen jäsenvaltion kansallista lainsäädäntöä***.

Or. en

Tarkistus 415
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. ***Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava*** tarvittavaa oikeusapua ***tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa***.	(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Tarvittavaa oikeusapua ***olisi tarjottava maksutta menettelyn kaikissa vaiheissa***.

Or. en

Tarkistus 416
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ***ei ole riittäviä varoja***, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa.	(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ***kansallisen lainsäädännön nojalla on siihen oikeus***, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa.

Or. fr

Tarkistus 417
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa oikeusapua ***tapauksissa, jotka koskevat muutoksenhakua tai uudelleenkäsittelyä oikeusviranomaisessa***.	(29) Olisi säädettävä palauttamiseen liittyviä päätöksiä vastaan käytettävissä olevista oikeussuojakeinoista, joilla taataan se, että asianomaisten henkilöiden edut suojataan tehokkaasti. Henkilöille, joilla ei ole riittäviä varoja, olisi pyynnöstä tarjottava tarvittavaa ***maksutonta*** oikeusapua.

Or. en

Tarkistus 418
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(29 a) Oikeusviranomaisella tarkoitetaan viranomaista, joka on ulkopuolinen siihen viranomaiseen nähden, joka on tehnyt päätöksen, johon on haettu muutosta. Kyseisen viranomaisen olisi suoritettava lainkäyttötehtäviä. Tässä yhteydessä ei ole ratkaisevaa, onko kyseinen viranomainen tunnustettu tuomioistuimeksi kansallisen lainsäädännön nojalla. Tämä asetus ei saisi vaikuttaa toimivaltaan, jota jäsenvaltioilla on kansallisen tuomioistuinjärjestelmänsä järjestämisen ja muutoksenhakuelinten lukumäärän määrittämisen suhteen. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään mahdollisuudesta hakea muutosta ensimmäistä tai myöhempää muutoksenhakua koskevaan päätökseen, tällaiseen muutoksenhakuun liittyvää menettelyä ja lykkäävää vaikutusta olisi säänneltävä kansallisella lainsäädännöllä unionin oikeuden ja kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 419
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(29 a) Selkeästi perusteettomien tai aiheettomien muutoksenhakujen estämiseksi oikeusviranomaisilla olisi oltava valtuudet tehdä alustavia päätöksiä

tapauksen näkökohdista, ja jäsenvaltioiden olisi säädettävä kulujen perimisistä tapauksissa, jotka on oikeusvoimaisesti vahvistettu aiheettomiksi tai joissa muutoksenhaulla ei ole konkreettisia onnistumismahdollisuuksia.

Or. en

Tarkistus 420
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 29 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(29 b) Asetus (EU) 2024/1348 muodostaa erityisen ja asianmukaisen oikeudellisen kehyksen kansainvälisen suojelun tarpeen ja palauttamisriskin arvioimiseksi. Jos mainitun asetuksen mukaista menettelyä sovelletaan tai on sovellettu, palauttamiskiellon periaatteen noudattamista olisi näin ollen arvioitava yksinomaan kyseisessä kehyksessä. Oikeusvarmuuden takaamiseksi sekä arviointien päällekkäisyyden ja menettelyjen sekoittumisen välttämiseksi tämän asetuksen mukaisia oikeussuojakeinoja ei pitäisi käyttää mekanismina, jolla käsitellään uudelleen turvapaikkamenettelyssä jo käsiteltyjä ja hylättyjä suojelua koskevia vaatimuksia. Kaikki hylkäämispäätöksen jälkeen ilmenevät uudet seikat tai havainnot olisi ratkaistava asetuksen (EU) 2024/1348 mukaisella uusitulla hakemuksella tässä asetuksessa säädettyjen muutoksenhakukeinojen sijasta.

Or. en

Tarkistus 421
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa. Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 422
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa. Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava	***Poistetaan.***

perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.

Or. en

Tarkistus 423
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan ***perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti***, ***palauttamiseen*** liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi ***niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa***. ***Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.***	(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ***ja nopeutta*** ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan ***kaikilta osin***, ***on vältettävä oikeudellisten muutoksenhakujen hajanaisuutta ja estettävä peräkkäisten muutoksenhakujen aiheuttamat aiheettomat viivästykset. Sen vuoksi toisiinsa*** liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi ***yhdistettävä yhdeksi oikeudelliseksi menettelyksi***. ***Erityisesti silloin, kun palauttamispäätös tehdään kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämisen välittömänä seurauksena, mahdollinen palauttamispäätöstä koskeva muutoksenhaku olisi tehtävä yhdessä kielteisestä turvapaikkapäätöksestä tehdyn muutoksenhaun kanssa, jotta varmistetaan saumaton laillisuusvalvonta ja estetään menettelyllisten aukkojen syntyminen. Myös muissa tapauksissa saman oikeusviranomaisen olisi tutkittava palauttamispäätöksestä ja mahdollisista liitännäistoimenpiteistä, kuten maahantulokiellosta, tehdyt muutoksenhaut yhdessä. On tärkeää korostaa, että tällaisella muutoksenhaulla ei saisi olla lykkäävää vaikutusta.***

Or. en

Tarkistus 424
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ***ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa.*** Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.	(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta**,** muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.

Or. en

Tarkistus 425
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa.	(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa.

Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.

Or. fr

Tarkistus 426
Murielle Laurent

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen ***liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa***. Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.	(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti***, sekä nopeuttaa muutoksenhaun käsittelyä ja vähentää toimivaltaisille oikeusviranomaisille aiheutuvaa taakkaa,*** palauttamiseen ***liittyvää päätöstä koskevalla muutoksenhaulla olisi oltava lykkäävä vaikutus kyseisen muutoksenhaun ratkaisemiseen asti***. Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 28 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 427
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) ***Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan*** perusoikeuskirjan 47 artiklan ***mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa. Muutoksenhakuun ja lykkäävään vaikutukseen liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.***	(30) ***Palauttamismenettelyssä olisi varmistettava palauttamiskiellon periaatteen*** ja perusoikeuskirjan 47 artiklan ***mukaisen tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden kunnioittaminen ja taattava kaikissa tapauksissa mahdollisesti palauttamiseen johtavia päätöksiä koskevien muutoksenhakujen automaattinen lykkäävä vaikutus, jotta voidaan estää perusoikeuksien loukkauksien tai hengenvaarallisiin tilanteisiin palauttamisen riskit.***

Or. en

Tarkistus 428
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa. Muutoksenhakuun ***ja lykkäävään vaikutukseen*** liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden	(30) Jotta voidaan parantaa palauttamismenettelyjen tuloksellisuutta ja varmistaa samalla, että oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin kunnioitetaan perusoikeuskirjan 47 artiklan mukaisesti, palauttamiseen liittyviä päätöksiä koskevat muutoksenhaut olisi niin pitkälti kuin mahdollista riitautettava vain yhdessä oikeusasteessa. Muutoksenhakuun liittyvien tämän asetuksen säännösten olisi oltava perusoikeuskirjan 47 artiklassa vahvistetun tehokkaita oikeussuojakeinoja koskevan oikeuden mukaiset.

mukaiset.

Or. en

Tarkistus 429
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(30 a) Jotta varmistetaan palauttamisprosessin nopeus ja tehokkuus ja estetään se, että liitännäistoimenpiteitä koskevat peräkkäiset tai perusteettomat oikeusriidat viivyttävät kohtuuttomasti palauttamismenettelyjä, on aiheellista sallia jäsenvaltioiden yksinkertaistaa käytettävissä olevia oikeussuojakeinoja. Tätä varten jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus säätää kansallisessa lainsäädännössään, että yksinomaan yhteistyöstä kieltäytymisen vuoksi määrättäviin erityisiin toimenpiteisiin ei voi hakea muutosta.

Or. en

Tarkistus 430
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(30 a) Oikeusviranomaisten olisi voitava lykätä palauttamispäätöksen täytäntöönpanoa yksittäistapauksissa, kun on kyse palauttamiskiellon periaatteen rikkomisen vaarasta ja muista syistä, joko asianomaisen kolmannen maan kansalaisen pyynnöstä tai viran puolesta,

jos se katsotaan tarpeelliseksi.

Or. en

Tarkistus 431
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(30 b) Oikeusapua olisi tarjottava maksutta. Kansallisessa lainsäädännössä olisi vahvistettava maksuttoman oikeusavun saatavuutta koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

Or. en

Tarkistus 432
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden olisi saatava tarvittavat välineet pakenemisen vaaran arvioimiseksi, hallitsemiseksi ja ehkäisemiseksi. Yhteisillä säännöillä olisi sujuvoitettava tämän riskin arviointia yksittäisissä tapauksissa ja pyrittävä lisäämään tehokkaiden säilöönoton vaihtoehtojen käyttöä jäsenvaltioissa, jotta palauttamisprosessia voidaan hallita tehokkaasti.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 433
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden olisi saatava tarvittavat välineet pakenemisen vaaran ***arvioimiseksi, hallitsemiseksi ja*** ehkäisemiseksi. Yhteisillä säännöillä olisi sujuvoitettava ***tämän riskin arviointia yksittäisissä tapauksissa ja pyrittävä lisäämään tehokkaiden säilöönoton vaihtoehtojen käyttöä jäsenvaltioissa***, jotta palauttamisprosessia voidaan hallita tehokkaasti.	(31) Jäsenvaltioiden olisi saatava tarvittavat välineet***, joilla voidaan varmistaa nopea ja tuloksellinen palauttaminen, mukaan lukien noudattamatta jättämisen seurauksena toteutettavat toimenpiteet ja kannustimet maastapoistumis- ja yhteistyövelvoitteen noudattamiseksi sekä toimenpiteet*** pakenemisen vaaran ehkäisemiseksi. Yhteisillä säännöillä olisi sujuvoitettava ***yhteistyövelvoitteen mukaisia vaatimuksia ja pakenemisen vaaran määrittämisperusteita rajoittamatta kuitenkaan jäsenvaltioiden oikeutta säätää kansallisessa lainsäädännössään lisätoimenpiteistä ja -perusteista***. ***Tällaisilla säännöillä olisi myös varmistettava, että jäsenvaltioissa sovelletaan säilöönottoa ja säilöönoton vaihtoehtoja***, jotta palauttamisprosessia voidaan hallita tehokkaasti.

Or. en

Tarkistus 434
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31) Jäsenvaltioiden olisi saatava tarvittavat välineet pakenemisen ***vaaran*** arvioimiseksi, hallitsemiseksi ja ehkäisemiseksi. Yhteisillä säännöillä olisi sujuvoitettava ***tämän riskin*** arviointia yksittäisissä tapauksissa ja pyrittävä lisäämään tehokkaiden säilöönoton vaihtoehtojen käyttöä jäsenvaltioissa, jotta	(31) Jäsenvaltioiden olisi saatava tarvittavat välineet pakenemisen arvioimiseksi, hallitsemiseksi ja ehkäisemiseksi. ***Pakenemisella tarkoitetaan toimintaa, jonka seurauksena kolmannen maan kansalainen esimerkiksi poistuu jäsenvaltion alueelta ilman toimivaltaisten***

palauttamisprosessia voidaan hallita tehokkaasti.

viranomaisten lupaa syistä, jotka eivät ole kolmannen maan kansalaisesta riippumattomia. Yhteisillä säännöillä olisi sujuvoitettava ***pakenemisriskin*** arviointia yksittäisissä tapauksissa ja pyrittävä lisäämään tehokkaiden säilöönoton vaihtoehtojen käyttöä jäsenvaltioissa, jotta palauttamisprosessia voidaan hallita tehokkaasti.

Or. en

Perustelu

Tämä pakenemista koskeva esimerkki tulisi esittää pikemminkin johdanto-osan kappaleissa kuin määritelmässä.

Tarkistus 435
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) ***Säilöönotosta olisi voitava*** määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa ***turvallisuusriskin*** tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin***, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi***. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään ***24*** kuukautta. ***Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta,*** lapsen ***etu olisi otettava***	(32) ***Kansainvälisen ja EU:n oikeuden, muun muassa Euroopan ihmisoikeussopimuksen ja EU:n perusoikeuskirjan, mukaan maahanmuuton yhteydessä tapahtuvasta säilöönotosta on määrättävä vasta viimeisenä keinona, kun lievempiä vaihtoehtoja on harkittu, säilöönoton tarpeen yksityiskohtaisen ja yksilöllisen arvioinnin perusteella ja säilöönottoon on sovellettava riippumatonta, nopeaa ja säännöllistä laillisuusvalvontaa. Tästä syystä jäsenvaltiot voivat*** määrätä ***säilöönotosta*** vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai

huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää ***laittomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

välttelee palauttamista, aiheuttaa ***uhan sisäiselle turvallisuudelle*** tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään ***kuusi*** kuukautta. ***Lapsia ei saa koskaan ottaa säilöön syistä, jotka liittyvät heidän vanhempiensa maahanmuuttaja-asemaan. Säilöönotto ei koskaan ole*** lapsen ***edun mukaista, ja sitä on vältettävä kaikissa tilanteissa, myös hätätilanteissa.*** Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä ***on arvioitava ennen säilöönoton määräämistä, ja niitä*** olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tuloksellisesti käyttää ***luvattomasti*** oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 436
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä ***vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että*** se on oikeasuhteista ja välttämätöntä ***kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu***. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi.	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä***, jos*** se on oikeasuhteista ja välttämätöntä ***palauttamisen ja maastapoistamisen valmistelemiseksi***. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi.

Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään 24 kuukautta. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 437
Ana Miguel Pedro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään 24 kuukautta. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään 24 kuukautta. ***Säilöönottoa olisi tarkasteltava uudelleen säännöllisin väliajoin sen varmistamiseksi, että sen perusteet ovat edelleen olemassa ja että***

lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää ***laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa***.

palauttamisen valmistelua koskevia tavoitteita ei voida saavuttaa lievemmillä pakkokeinoilla. Ennen säilöönotosta määräämistä tai sen jatkamista toimivaltaisten viranomaisten olisi kirjattava selkeästi syyt, joiden vuoksi vaihtoehtoisilla toimenpiteillä ei voida varmistaa tehokasta palauttamista. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää.

Or. en

Tarkistus 438
Irena Joveva

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä ***vain palauttamisen valmistelemiseksi*** edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen***, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu***. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään 24 kuukautta. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin ***ja erityisesti haavoittuvuustekijöiden tarkastelun*** jälkeen. ***Haavoittuvassa asemassa oleville henkilöille ja alaikäisten perheille olisi oltava saatavilla säilöönoton vaihtoehtoja, koska tällaisten henkilöiden säilöönotto on haitallista heidän fyysiselle ja henkiselle terveydelleen. Tällaisissa tapauksissa haavoittuvassa asemassa olevilla henkilöillä olisi oltava mahdollisuus päästä erityislaitoksiin, joissa heidän erityistarpeensa voidaan ottaa huomioon.*** Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on

huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään 24 kuukautta. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 439
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta ***olisi voitava*** määrätä ***vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen*** yksilöllisen arvioinnin jälkeen***, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu***. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen ***pituus saa olla*** enintään ***24 kuukautta***. ***Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten***	(32) ***Kolmannen maan kansalaisen*** säilöönotosta ***ei pitäisi voida*** määrätä ***pelkästään hänen luvattoman oleskelunsa perusteella***. ***Jos jäsenvaltio kuitenkin päättää käyttää säilöönottoa palauttamisen yhteydessä, säilöönottoa olisi käytettävä ainoastaan palauttamisen yhteydessä viimeisenä keinona yksityiskohtaisen ja*** yksilöllisen arvioinnin jälkeen***, ja siinä on noudatettava suhteellisuus- ja tarpeellisuusperiaatteita käytettyjen keinojen ja asetettujen tavoitteiden osalta***. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen ***pituuden tulisi olla*** enintään ***neljä viikkoa***. ***Siihen*** olisi ***sovellettava riippumatonta, nopeaa ja säännöllistä laillisuusvalvontaa***.

säilöönotosta, lapsen etu olisi ***otettava huomioon ensisijaisesti***. ***Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.***

Or. en

Tarkistus 440
Murielle Laurent

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ***ja välttämätöntä*** kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. ***Säilöönotosta voitaisiin*** määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa ***tai välttelee palauttamista***, aiheuttaa ***turvallisuusriskin*** tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin***, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi***. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään ***24*** kuukautta. ***Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti.*** Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä ***silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa***.	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä ***viimeisenä keinona ja*** vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on ***välttämätöntä ja*** oikeasuhteista kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. ***Tätä varten jäsenvaltioiden olisi voitava*** määrätä ***säilöönotosta***, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen ***tahallisesti*** vaikeuttaa ***palauttamismenettelyä***, aiheuttaa ***uhan sisäiselle turvallisuudelle*** tai ei ***toistuvasti*** suostu säilöönoton vaihtoehtoihin. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus saa olla enintään ***12*** kuukautta. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä ***aina kun mahdollista***.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 29 artiklaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 441
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) ***Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä*** kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta ***voitaisiin määrätä***, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus ***saa*** olla enintään ***24*** kuukautta. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ***ensisijaisesti***. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.	(32) ***Säilöönottoa on käytettävä silloin, kun sillä voidaan tehostaa palauttamista,*** kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen, mukaan lukien ***poikkeuksellisten*** haavoittuvuustekijöiden tarkastelu. Säilöönotosta ***on määrättävä***, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen pituus ***saisi*** olla enintään ***36*** kuukautta ***sellaisten kolmannen maan kansalaisten osalta, jotka eivät aiheuta minkäänlaista riskiä***. Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa ***ja kun ne eivät haittaa palauttamismenettelyä***.

Or. fr

Tarkistus 442
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä vain palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen***, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu***. ***Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi.*** Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja sen ***pituus saa olla*** enintään ***24*** kuukautta. ***Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti.*** Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä ***olisi käytettävä*** silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä palauttamisen valmistelemiseksi ***tai toteuttamiseksi*** edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena, ja ***sen pituuden olisi yksittäisessä jäsenvaltiossa oltava yleensä*** enintään ***48*** kuukautta. ***Tapauksissa, joissa henkilö pakenee toiseen jäsenvaltioon, säilöönoton enimmäiskestoa laskettaessa ei oteta huomioon aiempia säilöönottojaksoja. Säilöönoton enimmäiskestoa laskettaessa ei olisi otettava huomioon muiden asetusten tai direktiivien mukaisia säilöönottoaikoja. Säilöönoton aikana*** olisi ***vastattava haavoittuvuuden arvioinnissa havaittuihin erityistarpeisiin***. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä ***voidaan käyttää*** silloin, kun niitä voidaan tuloksellisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 443
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä ***vain*** palauttamisen valmistelemiseksi edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen***, mukaan lukien haavoittuvuustekijöiden tarkastelu***. Säilöönotosta voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena***, ja sen pituus saa olla enintään 24 kuukautta***. ***Jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään alaikäisten säilöönotosta, lapsen etu olisi otettava huomioon ensisijaisesti. Muita säilöönottoa lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä olisi käytettävä silloin, kun niitä voidaan tosiasiallisesti käyttää laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tapauksessa.***	(32) Säilöönotosta olisi voitava määrätä palauttamisen valmistelemiseksi ***tai toteuttamiseksi*** edellyttäen, että se on oikeasuhteista ja välttämätöntä kunkin tapauksen yksilöllisen arvioinnin jälkeen. Säilöönotosta ***kansallisen lainsäädännön mukaiseksi ajanjaksoksi*** voitaisiin määrätä, kun on olemassa kolmannen maan kansalaisen pakenemisen vaara, kun kolmannen maan kansalainen vaikeuttaa tai välttelee palauttamista, aiheuttaa turvallisuusriskin tai ei suostu säilöönoton vaihtoehtoihin, taikka säilöönotto on tarpeen henkilöllisyyden tai kansalaisuuden määrittämiseksi tai todentamiseksi. Viranomaisten olisi noudatettava asianmukaista huolellisuutta, säilöönotto olisi pidettävä mahdollisimman lyhytkestoisena. ***Säilöönoton enimmäiskestoa laskettaessa ei tulisi ottaa huomioon muiden asetusten tai direktiivien mukaisia säilöönottoaikoja***.

Or. en

Tarkistus 444
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(32 a) Sen takaamiseksi, että jäsenvaltiot, jotka päättävät soveltaa palauttamispolitiikkaa, noudattavat perusoikeustakeita, tällä direktiivillä olisi velvoitettava nämä jäsenvaltiot tarjoamaan vaihtoehtoja säilöönotolle ja

vahvistamaan tyhjentävät ja oikeuksiin perustuvat perusteet kolmannen maan kansalaisen poikkeukselliselle säilöönotolle osana palauttamismenettelyä sekä sulkemaan järjestelmällisesti pois säilöönoton suljetuissa tiloissa. Haavoittuvassa asemassa oleviin henkilöihin ei saisi koskaan soveltaa säilöönottoa. Lapsia tai heidän mukanaan tulevia vanhempiaan ja tavanmukaisia huoltajiaan ei pitäisi ottaa säilöön, koska säilöönotolla on erityisen haitalliset fyysiset ja psyykkiset vaikutukset heihin riippumatta siitä, onko kyse ilman huoltajaa olevista, huoltajastaan eroon joutuneista tai perheensä kanssa olevista lapsista. Säilöönotto ei ole koskaan lapsen parhaan edun mukaista.

Or. en

Tarkistus 445
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 32 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(32 a) Kun säilöönottoa on jatkettu 48 kuukauden ajan, asianomaisella jäsenvaltiolla olisi oltava mahdollisuus jatkaa kolmannen maan kansalaisen säilöönottoa uusiksi enintään 12 kuukauden ajanjaksoiksi, jos on olemassa pakenemisen vaara ja jos uusien merkittävien tietojen perusteella on ilmennyt kohtuullinen mahdollisuus maastapoistamiseen tietyissä olosuhteissa. Säilöönottoa olisi jatkettava tarvittavan ajan.

Or. en

Tarkistus 446
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 447
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 448
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista.	(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi sen vuoksi voitava ottaa säilöön ***24:ää kuukautta*** pidemmäksi ajaksi, mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista.

Or. en

Tarkistus 449
Milan Uhrík

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, ***mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista***.	(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset olisi sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, ***ja muiden henkilöiden oikeudet ja vapaudet olisi asetettava etusijalle ja niitä olisi suojeltava***.

Or. en

Tarkistus 450
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 33 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset ***olisi*** sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista.	(33) Turvallisuusriskin aiheuttavien kolmansien maiden kansalaisten palauttaminen edellyttää täsmällisiä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on suojella muiden henkilöiden oikeuksia ja vapauksia. Tällaiset kolmansien maiden kansalaiset ***on*** sen vuoksi voitava ottaa säilöön pidemmäksi ajaksi, mutta tällaisen säilöönoton on oltava suhteellisuusperiaatteen mukaista.

Or. fr

Tarkistus 451
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 452
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Geadis Geadi, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.	(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi ***mahdollisuuksien mukaan*** pidettävä erillään vangeista. ***Vierailuihin voidaan soveltaa lupavaatimusta ja muita asianmukaisia ehtoja, mukaan lukien toimivaltaisen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti etukäteen myöntämä asianmukainen turvallisuusselvitys. Jäsenvaltiot voivat asettaa tällaiselle pääsylle rajoituksia kansallisen lainsäädännön nojalla, jos tällaiset rajoitukset ovat objektiivisesti katsoen tarpeen turvallisuuden, yleisen järjestyksen tai laitoksen hallinnoinnin kannalta.***

Or. en

Tarkistus 453
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi

Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.	(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. ***Tähän sisältyy se, että he voivat pitää yhteyttä laillisiin edustajiin, perheenjäseniin, toimivaltaisiin viranomaisiin ja konsuliviranomaisiin. Jäsenvaltioiden voi kuitenkin olla tarpeen asettaa tällaisille vierailuille tiettyjä ehtoja, kuten ennakkolupa, tai määrätä niille oikeasuhteisia rajoituksia.*** Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.

Or. en

Tarkistus 454
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja	(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja

epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä ***tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa***. ***Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.***	epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä.

Or. en

Tarkistus 455
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi ***pääsääntöisesti*** tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. ***Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.***	(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi tapahduttava ***ainoastaan*** erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa.

Or. en

Tarkistus 456
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ***ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet***. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.	(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.

Or. fr

Tarkistus 457
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja ***kolmansien maiden kansalaisia*** olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos	(34) Säilöönotettuja ***palautettavia*** olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos

jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista.	jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen, mutta kolmansien maiden kansalaiset olisi pidettävä erillään vangeista ***ja heidän majoitusolosuhteidensa olisi oltava asianmukaiset heidän asemaansa ja tarpeisiinsa nähden***.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 34 artiklan 1 kohtaan esitettyjen tarkistusten kanssa.

Tarkistus 458
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 34 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. ***Säilöönoton olisi pääsääntöisesti tapahduttava*** erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen***,*** ***mutta*** kolmansien maiden kansalaiset ***olisi pidettävä erillään vangeista***.	(34) Säilöönotettuja kolmansien maiden kansalaisia olisi kohdeltava inhimillisellä ja ihmisarvoisella tavalla kunnioittaen heidän perusoikeuksiaan sekä noudattaen kansainvälistä ja kansallista oikeutta ja ottaen huomioon kidutuksen ja epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen estämiseksi perustetun Euroopan neuvoston komitean antamat käytännön ohjeet. ***Säilöönotto voi tapahtua*** erityisissä säilöönottoyksiköissä tai muiden laitosten tätä varten tarkoitetuissa osastoissa. Jos jäsenvaltio ei voi tarjota tällaisia tiloja, voidaan turvautua vankilamajoitukseen***.*** ***Turvallisuusriskin aiheuttavat*** kolmansien maiden kansalaiset ***voidaan sijoittaa tehostettuja turvajärjestelyjä soveltaviin tiloihin säilöönottoyksiköissä***.

Or. en

Tarkistus 459
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ja jotka eivät liity kolmannen maan kansalaisen laittomaan oleskeluun.	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 460
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) ***Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ja jotka eivät liity*** kolmannen maan kansalaisen ***laittomaan oleskeluun***.	(35) Kolmannen maan kansalaisen ***säilöönotto olisi sallittava ainoastaan poikkeuksellisissa olosuhteissa, jos se on välttämätöntä ja oikeasuhteista, ja rajoitettava tiukasti tapauksiin, joissa on olemassa sellaisen henkilön pakenemisen vaara, joka aiheuttaa konkreettisen, välittömän, näyttöön perustuvan ja vakavan turvallisuusuhan. Tällaisen määrityksen olisi perustuttava tapauksen erityisolosuhteista tehtävään yksilölliseen arviointiin, jossa käytetään kansallisessa lainsäädännössä vahvistettuja objektiivisia kriteerejä, eikä se saisi koskaan perustua pelkästään aiempaan toimintaan.***

Or. en

Tarkistus 461
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ***ja jotka eivät liity kolmannen maan kansalaisen laittomaan oleskeluun***.	(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla.

Or. en

Tarkistus 462
Ana Miguel Pedro

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ***ja jotka eivät liity kolmannen maan kansalaisen laittomaan oleskeluun***.	(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla.

Or. en

Tarkistus 463
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin***, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet***, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ja jotka eivät liity kolmannen maan kansalaisen ***laittomaan*** oleskeluun.	(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin ***rikosoikeudenkäynteihin liittyviin*** säilöönoton perusteisiin, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ja jotka eivät liity kolmannen maan kansalaisen ***luvattomaan*** oleskeluun ***jäsenvaltion alueella***.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen koko tekstiin esitettyjen tarkistusten ilmausten kanssa.

Tarkistus 464
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 35 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ja jotka eivät liity kolmannen maan kansalaisen laittomaan oleskeluun.	(35) Tässä asetuksessa säädetyt säilöönoton perusteet eivät vaikuta muihin säilöönoton perusteisiin, mukaan lukien rikosoikeudenkäynteihin liittyvät säilöönottoperusteet, joita sovelletaan kansallisen lainsäädännön nojalla ja jotka ***liittyvät tai*** eivät liity kolmannen maan kansalaisen laittomaan oleskeluun.

Or. fr

Tarkistus 465
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*

(36) Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa. Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi muuttoliikkeen hallitsemiseksi tehtävää kansainvälistä yhteistyötä.	***Poistetaan.***

Or. en

Perustelu

Tekstin säädösosassa ei ole vastaavaa artiklaa. Tämä johdanto-osan kappale kuulostaa viestiltä kolmansille maille. Se ei voi olla unionin lainsäädännön sisäisen säädöksen tarkoitus.

Tarkistus 466
Marieke Ehlers
PfE-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa. Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi muuttoliikkeen hallitsemiseksi tehtävää	***Poistetaan.***

kansainvälistä yhteistyötä.

Or. en

Perustelu

Korvataan siten, että teksti on palauttamista koskevan yhteistyömekanismin mukainen.

Tarkistus 467
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa. Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. ***Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi muuttoliikkeen hallitsemiseksi*** tehtävää ***kansainvälistä*** yhteistyötä.	(36) Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa. Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena***, siitä määrätään kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteessä IX olevassa 5 luvussa ja se on vahvistettu Samoan sopimuksessa. Tuloksellinen palauttaminen on mahdollista ainoastaan, jos valtiot noudattavat velvollisuuttaan ottaa takaisin omat kansalaisensa. Tästä syystä jäsenvaltiot ovat riippuvaisia kolmansien maiden yhteistyöstä voidakseen toteuttaa tuloksellisia palautuksia. EU ja jäsenvaltiot hyödyntävät tarvittaessa nykyisiä välineitä, kuten asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklaa ja Frontexin tukea, tehostaakseen kolmansien maiden kanssa*** tehtävää yhteistyötä.

Or. en

Tarkistus 468
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa. Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi muuttoliikkeen hallitsemiseksi tehtävää kansainvälistä yhteistyötä.	(36) Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa. Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi muuttoliikkeen hallitsemiseksi tehtävää kansainvälistä yhteistyötä. ***Kaikki jäsenvaltiot, jotka eivät noudata tätä takaisinottovelvollisuutta, voivat näin ollen altistua Euroopan unionin ja jäsenvaltioiden niihin kohdistamille vastatoimille.***

Or. fr

Tarkistus 469
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) ***Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa.*** Valtioiden ***velvollisuutta*** ottaa takaisin omat kansalaisensa ***pidetään*** kansainvälisen tapaoikeuden ***periaatteena***. Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen	(36) Valtioiden ***velvollisuus*** ottaa takaisin omat kansalaisensa ***on*** kansainvälisen tapaoikeuden ***ja ihmisoikeuksia koskevan kansainvälisen oikeuden periaate***. Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi kansainvälistä yhteistyötä.

välttämättömäksi osaksi ***muuttoliikkeen hallitsemiseksi tehtävää*** kansainvälistä yhteistyötä.

Or. en

Tarkistus 470
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 36 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(36) ***Valtioiden suvereniteetin ja kansainvälisen yhteistyön perusperiaatteisiin kuuluu jokaisen valtion velvollisuus ottaa takaisin omat kansalaisensa.*** Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. ***Tällaisen velvollisuuden olemassaolosta todistaa myös valtioiden vakiintunut käytäntö panna täytäntöön takaisinottosopimuksia ja -järjestelyjä sekä se, että ne tunnustavat tämän periaatteen välttämättömäksi osaksi muuttoliikkeen hallitsemiseksi tehtävää kansainvälistä yhteistyötä***.	(36) Valtioiden velvollisuutta ottaa takaisin omat kansalaisensa pidetään kansainvälisen tapaoikeuden periaatteena. ***Kolmansien maiden kansalaisten takaisinottoa koskeva yhteistyö ei kuitenkaan saisi olla EU:n tuen edellytys muilla ulkopolitiikan aloilla, kuten ulko-, viisumi-, kehitys- tai kauppapolitiikassa, eikä se saisi myöskään johtaa kolmansien maiden hallituksiin kohdistuvaan painostukseen ottaa vastaan henkilöitä, jotka eivät ole maiden omia kansalaisia***.

Or. en

Tarkistus 471
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva	***Poistetaan.***

toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava järjestelmällisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.

Or. en

Tarkistus 472
Mary Khan

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava järjestelmällisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.	(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava järjestelmällisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja. ***Jos kolmannet maat eivät tee riittävää yhteistyötä, unionin ja jäsenvaltioiden olisi voitava toteuttaa***

asianmukaisia toimenpiteitä.

Or. en

Tarkistus 473
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. ***Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää*** täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi ***toteutettava*** järjestelmällisesti ***kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen*** kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.	(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen järjestelmällinen ja koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet ***ovat nykyisin osaltaan syynä matalaan palautusasteeseen***. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi ***esitettävä*** järjestelmällisesti ***takaisinottopyyntöjä*** kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.

Or. en

Tarkistus 474
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) ***Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa***	(37) Jäsenvaltioiden ***nykyistä koordinoidumpi*** takaisinottoa koskeva

ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden ***välinen järjestelmällinen ja koordinoitu*** takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava ***järjestelmällisesti*** kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.

toimintamalli ***saattaa helpottaa kolmansien maiden kansalaisten palauttamista***. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. ***Jos hyväksytty palauttaminen ei ole mahdollinen,*** täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on 36 artiklaan esitetyn tarkistuksen mukainen.

Tarkistus 475
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 37 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen ***järjestelmällinen ja*** koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava järjestelmällisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien	(37) Kolmansien maiden kansalaisten palauttamisen helpottamisessa ratkaisevan tärkeässä asemassa on jäsenvaltioiden välinen koordinoitu takaisinottoa koskeva toimintamalli. Palauttamista koskevan yhteisen toimintamallin tehokkuutta saattavat heikentää täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten riittämättömät jatkotoimet. Täytäntöönpanokelpoisten palauttamispäätösten jatkotoimena olisi toteutettava järjestelmällisesti kaikki tarvittavat toimenpiteet palauttamisen toteuttamiseksi, mukaan lukien ***tarvittaessa***

takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.	takaisinottopyyntöjen esittäminen kolmansien maiden viranomaisille tapauksissa, joissa kansalaisuudesta ei ole varmuutta tai on saatava matkustusasiakirja.

Or. en

Tarkistus 476
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) ***Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi*** olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ***ja koordinointi***, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa. ***Jotta voidaan varmistaa palauttamisen tuloksellisuus, yhteydenpidon asianomaisten kolmansien maiden entiteettien kanssa takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi ei tulisi merkitä asianomaisten kolmansien maiden entiteettien diplomaattista tunnustamista.***	(38) Olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa.

Or. en

Tarkistus 477
Nadine Morano

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa. Jotta voidaan varmistaa palauttamisen tuloksellisuus, yhteydenpidon asianomaisten kolmansien maiden entiteettien kanssa takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi ei tulisi merkitä asianomaisten kolmansien maiden entiteettien diplomaattista tunnustamista.	(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa. ***Tätä varten unionin tasolla toteutettavat toimenpiteet, kuten koordinoidut diplomaattiset vastatoimet, viisumirajoitukset tai talouspakotteet olisivat tehokkaampia kuin jäsenvaltioiden erilliset aloitteet, jolloin yhden jäsenvaltion torjuma kolmannen maan kansalainen voi edelleen saada viisumin toiseen jäsenvaltioon ja siten hyötyä liikkumisvapaudesta Schengen-alueella.*** Jotta voidaan varmistaa palauttamisen tuloksellisuus, yhteydenpidon asianomaisten kolmansien maiden entiteettien kanssa takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi ei tulisi merkitä asianomaisten kolmansien maiden entiteettien diplomaattista tunnustamista.

Or. fr

Tarkistus 478
Mélissa Camara

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli	(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli

takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa. ***Jotta voidaan varmistaa palauttamisen tuloksellisuus, yhteydenpidon asianomaisten kolmansien maiden entiteettien kanssa takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi ei tulisi merkitä asianomaisten kolmansien maiden entiteettien diplomaattista tunnustamista.***

takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa.

Or. en

Tarkistus 479
Murielle Laurent
S&D-ryhmän puolesta

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 38 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa. ***Jotta voidaan varmistaa palauttamisen tuloksellisuus, yhteydenpidon asianomaisten kolmansien maiden entiteettien kanssa takaisinottomenettelyn toteuttamiseksi ei tulisi merkitä asianomaisten kolmansien maiden entiteettien diplomaattista***	(38) Vaikka takaisinotto riippuu myös kolmansien maiden yhteistyöstä, jäsenvaltioiden olisi omaksuttava yhdenmukainen toimintamalli takaisinottomenettelyjen tehokkuuden ja tuloksellisuuden lisäämiseksi ja jäsenvaltioiden välisen yhtenäisyyden varmistamiseksi. Unionin yhdenmukaisen toimintamallin lujittamiseksi olisi varmistettava kolmansien maiden kanssa tehtävän yhteistyön avoimuus ja koordinointi, myös takaisinottovälineistä neuvoteltaessa.

tunnustamista.

Or. en

Perustelu

Yhdenmukaistaminen 37 artiklan poistamisen kanssa.

Tarkistus 480
Estrella Galán

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 39 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39) ***Palauttamismenettelyjen tuloksellisuus perustuu tehokkaaseen hallinnolliseen yhteistyöhön ja tietojenvaihtoon jäsenvaltioiden välillä.*** Tietojenvaihdon, mukaan lukien kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyttä ja kansalaisuutta, matkustusasiakirjoja ja muita merkityksellisiä tietoja koskevien tietojen jakaminen, olisi perustuttava selkeisiin sääntöihin, mukaan lukien Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2018/1860[13] vahvistetut säännöt. Näissä säännöissä olisi noudatettava tietosuojan periaatteita ja asianomaisen henkilön oikeuksia sekä varmistettava, että tällaiset tiedot ovat paikkansapitäviä ja että niitä käytetään ainoastaan palauttamis-, takaisinotto- ja uudelleenkotouttamistarkoituksiin ja että ne on suojattu luvattomalta pääsyltä, luovuttamiselta ja käytöltä.	(39) Tietojenvaihdon, mukaan lukien kolmansien maiden kansalaisten henkilöllisyyttä ja kansalaisuutta, matkustusasiakirjoja ja muita merkityksellisiä tietoja koskevien tietojen jakaminen, olisi perustuttava selkeisiin sääntöihin, mukaan lukien Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2018/1860[13] vahvistetut säännöt. Näissä säännöissä olisi noudatettava tietosuojan periaatteita ja asianomaisen henkilön oikeuksia sekä varmistettava, että tällaiset tiedot ovat paikkansapitäviä ja että niitä käytetään ainoastaan palauttamis-, takaisinotto- ja uudelleenkotouttamistarkoituksiin ja että ne on suojattu luvattomalta pääsyltä, luovuttamiselta ja käytöltä.
[13] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1860, annettu 28 päivänä marraskuuta 2018, Schengenin tietojärjestelmän käytöstä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 312, 7.12.2018, ELI:	[13] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1860, annettu 28 päivänä marraskuuta 2018, Schengenin tietojärjestelmän käytöstä laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten palauttamiseksi (EUVL L 312, 7.12.2018, ELI:

http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj). http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1860/oj).

Or. en